Anleitung PS-HKS 1600_SPK4 24.11.2005 11:12 Uhr Seite 1

Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Laser-Handkreissäge

Ⓒ**Ⓩ** **Návod k použití**
Laserová ruční kotoučová pila

Ⓢ**Ⓛ**Ⓞ **Navodila za uporabo**
Laserska ročna krožna žaga

Ⓢ**Ⓚ** **Návod na obsluhu**
pre laserovú ručnú kotúčovú pílu

❹

CE

Art.-Nr.: 44.710.62 **I.-Nr.: 01015**

PS-HKS

1600 Laser

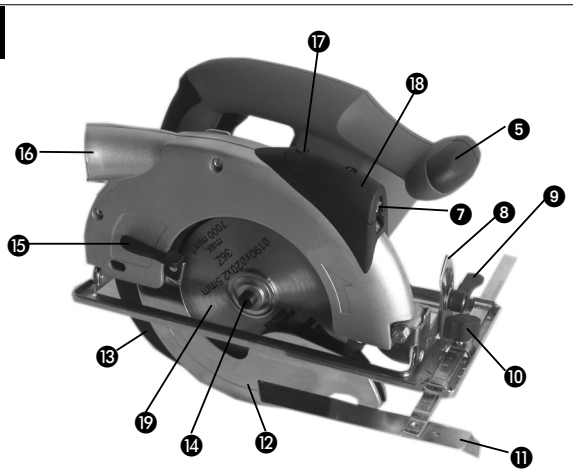
Ⓓ **Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebs-anleitung aufmerksam lesen**

Ⓒ**Z** **Před montáží a uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k použití!**

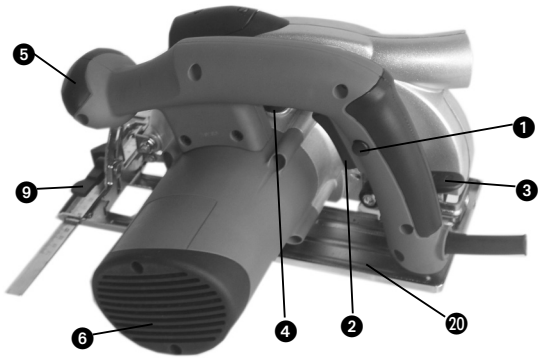
Ⓢ**K** **Prosím pred montážou a prečítať**

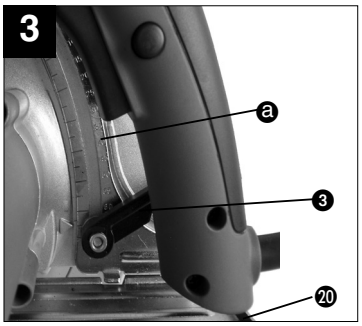
Ⓢ**LO** **Prosimo, da pred montažo in pred prvim zagonom pozorno preberete navodila za uporabo.**

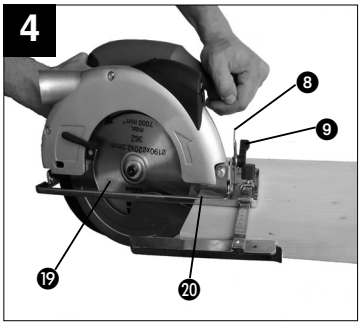
1

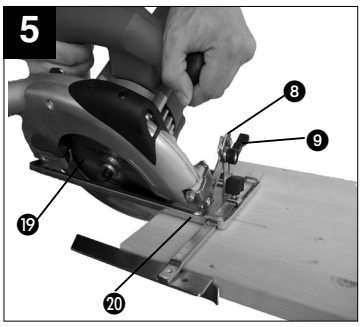


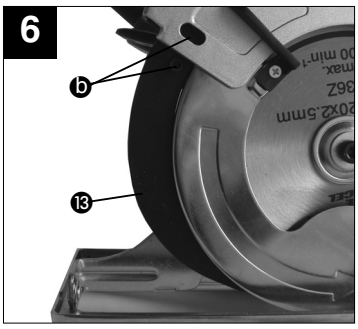
2

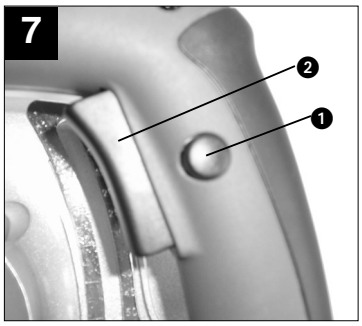


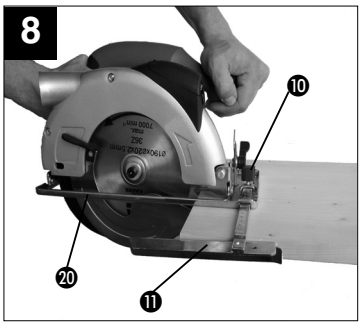

3
a
3
20


4
8
9
19
20

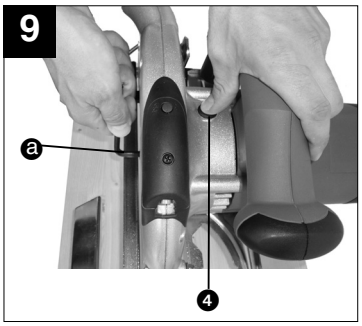

5
8
9
19
20


6
b
13

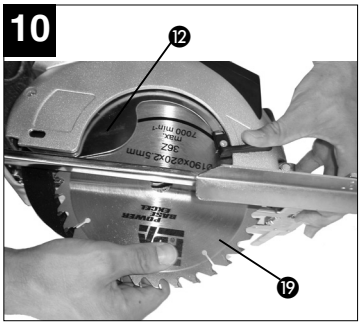

7
2
1


8
10
20
11

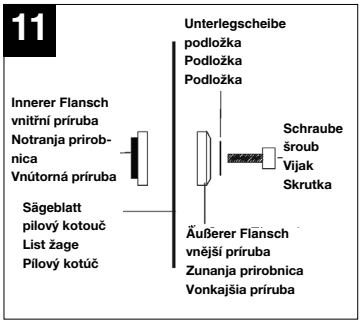
9


a
4

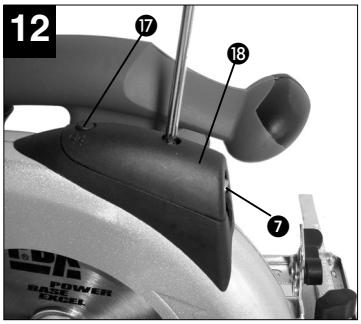
10


12
19

11


Unterlegscheibe
podložka
Podložka
Podložka
Innerer Flansch
vnitřní příruba
Notranja prirob-
nica
Vnútorná príruba
Schraube
šroub
Vijak
Skrutka
Sägeblatt
pilový kotouč
List žage
Pílový kotúč
Äußerer Flansch
vnější příruba
Zunanja prirobnica
Vonkajšia príruba

12


17
18
7

13

D

Vielen Dank, dass Sie sich für diese Kreissäge mit Laser entschieden haben!

Ihre neue Kreissäge ist einfach zu bedienen und vielseitig einsetzbar – ein unverzichtbares Werkzeug für jeden Heimwerker!

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen des Gerätesicherheitsgesetzes und den geltenden Normen.

Beim Benutzen von elektrischen Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie sie gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung entstehen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Kreissäge!

1. ANWENDUNGSBEREICH

Diese Handkreissäge darf nur im handgeführten Betrieb verwendet werden. Sie ist mit dem mitgelieferten Zubehör für gerade Schnitte in Holz und Holzwerkstoffe gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung geeignet. Mit jeweils geeigneten Sägeblättern (Herstellerangaben beachten!) ist die Maschine auch für folgende Werkstoffe geeignet: Kunststoffe, Thermo- und duroplastische Kunststoffe, Schichtstoffe, Hartschaumplatten, Gipskarton, Steinwollplatten, zementgebundene Spanplatten, Gasbeton sowie NE-Metalle. Alle anderen Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen.
Der Gehrungswinkel des Gerätes beträgt 45 Grad.

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Lesen Sie sämtliche Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF!

2.1 ARBEITSPLATZ

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.**
  Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
  Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.**
  Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.**
  Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**
  Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.**
  Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**
  Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.**
  Die Anwendung eines für den Außenbereich zugelassen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Schließen Sie das Elektrowerkzeug über eine mit maximal 16A abgesicherte Schutzkontaktsteckdose an den Netzstrom (230V~, 50Hz) an. Wir empfehlen den Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.**

2.3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
  Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrogerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**
  Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!

Tragen Sie eine Schutzbrille.
Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS" ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.**
  Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.**
  Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**
  Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**
  Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**
  Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

2.4 SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- **Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrogerät.**
  Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**
  Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen. Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**
  Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
  Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**
  Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber**.
  Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die aus-**

zuführende Tätigkeit.
Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- **Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.**

2.5 Service

- **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

2.6 Nutzung der Batterien

- **Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter Laser On/Off in der Position "0" befindet, bevor Sie Batterien einsetzen.**
Das Einsetzen von Batterien bei eingeschaltetem Laser kann zu Unfällen führen.
- **Bei ungeeigneter Benutzung kann es zum Auslaufen der Batterien kommen. Vermeiden Sie Kontakt mit der Batterieflüssigkeit. Falls Sie in Kontakt mit Batterieflüssigkeit kommen sollten, reinigen Sie den Körperteil mit fließendem Wasser. Sollte Batterieflüssigkeit in die Augen geraten, sollten Sie zusätzlich sofort einen Arzt aufsuchen.**
Ausgelaufene Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.

3. BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- **Kommen Sie mit ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Kreissäge halten, kann das Sägeblatt diese nicht verletzen.
- **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstückes an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Unterlage.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu sichern, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Gerätekabel treffen könnte.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallenen Geräteteile unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und passend zur Form des Aufnahmeflansches (rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder –schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und –schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.
- **Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:**
- ein Rückschlag ist eine unerwartetete Reaktion eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass sich die unkontrollierte Säge aus dem Werkstück heraus und in Richtung der Bedienperson bewegen kann;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstückes verhaken, wodurch das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus und rückwärts in Richtung der Bedienperson springt.

Vorsichtsmaßnahmen zum Vermeiden eines Rückschlages:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Halten Sie immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.**
Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.

- **Falls das Sägeblatt klemmt, oder das Sägen aus einem anderen Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Säge-**

blatt vollständig stillsteht. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt oder sich ein Rückschlag ereignen könnte. Finden Sie die Ursache für das Klemmen und beseitigen Sie diese durch geeignete Maßnahmen.

- **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlages durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen.** Platten müssen auf beiden Seiten, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch am Rand, abgestützt werden.
- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Tauchschnitt" in einen verborgenen Bereich, z.B. eine bestehende Wand, ausführen.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist, und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und –tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- **Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitten". Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eingedrungen ist.** Bei allen anderen Sägearbeiten muss die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder auf dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Gerät bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.
- **Verwenden Sie den für das eingesetzte Sägeblatt passenden Spaltkeil.** Der Spaltkeil muss stärker als die Stammblattdicke des Sägeblatts, aber dünner als die Zahnbreite des Sägeblatts sein.
- **Justieren Sie den Spaltkeil wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.** Falsche Stärke, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.
- **Verwenden Sie immer den Spaltkeil, außer bei Tauchschnitten.** Montieren Sie den Spaltkeil nach dem Tauchschnitt wieder. Der Spaltkeil stört bei Tauchschnitten und kann einen Rückschlag erzeugen.
- **Damit der Spaltkeil wirken kann, muss er sich im Sägespalt befinden.** Bei kurzen Schnitten ist der Spaltkeil unwirksam, um einen Rückschlag zu verhindern.
- **Betreiben Sie die Säge nicht mit verbogenem Spaltkeil.** Bereits eine geringe Störung kann das Schließen der Schutzhaube verlangsamen.
- **Setzen Sie keine Schleifscheiben in die Kreissäge ein.**

4. BEDIENELEMENTE (Abbildung 1 und 2)

1. Feststellknopf
2. Ein-/Ausschalter
3. Hebel zur Anpassung des Tiefenanschlages
4. Spindelarretierung
5. Zusatzhandgriff
6. Motorgehäuse
7. Laser (Austrittsöffnung)
8. Skala für Gehrungswinkel
9. Hebel zur Anpassung des Gehrungswinkels
10. Sicherungsschraube des Parallelanschlages
11. Parallelanschlag
12. Sägeblattschutz
13. Spaltkeil
14. Schraube zur Sicherung des Sägeblattes
15. Griff Schutzhaube

D

16. Absauganschluss
17. Schalter Laser Ein/Aus
18. Batteriefachabdeckung
19. Sägeblatt
20. Sägefuß

5. TECHNISCHE DATEN

Leistungsaufnahme:	1600 W
Nennspannung:	230 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Leerlaufdrehzahl n_0 :	4500 min^{-1}
Sägeblattgröße:	Ø 190 x Ø 20 x 2,5 mm
max. Schnitttiefe:	66 mm
Schnittwinkel:	0-45°
Gewicht (ohne Zubehör):	5,1 kg
Schutzklasse:	II / ⧈
Schall und Vibration	
Dauerschalldruckpegel:	98,4 dB(A)
Schallleistungspegel:	111,4 dB(A)
Hand-Arm-Vibration:	< 2,5 m/s^2
Markierungslaser	Linienlaser
Stromversorgung:	3V (2 x 1,5V Knopfzelle)
Laserklasse:	2
Lasertyp:	LDBXQ03
Laserlicht:	650 nm, max. < 1mW

- **Achtung! Laser Klasse 2 - Laserstrahlung, nicht in den Strahl blicken.**

6. VORBEREITUNG

6.1 Anpassen der Schnitttiefe (Abbildung 3)
- Lösen Sie die an der Rückseite der Schutzhaube befindlichen Hebel zum Anpassen der Schnitttiefe (3).
- Setzen Sie den Sägefuß (20) flach auf die Oberfläche des zu bearbeitenden Werkstückes auf. Heben Sie die Säge so weit an, bis sich das Sägeblatt (19) auf der benötigten Schnitttiefe (a) befindet.
- Befestigen Sie den Hebel zum Anpassen der Schnitttiefe (3). Überprüfen Sie den festen Sitz des Sägeblattes (19).

6.2 Gehrungsanschlag (Abbildungen 4/5)
- Der voreingestellte Standardwinkel zwischen Sägefuß (20) und Sägeblatt (19) beträgt 90°. Sie können diesen Winkel verändern, um Schrägschnitte durchzuführen.
- Lösen Sie die an der Vorderseite des Sägefußes befindlichen Hebel zum Anpassen des Schnittwinkels (9).
- Sie können den Schnittwinkel nun um bis zu 45° verändern; beachten Sie dazu die Schnittwinkelskala (8).
- Befestigen Sie den Hebel zum Anpassen des Schnittwinkel (9). Überprüfen Sie den festen Sitz des Sägeblattes (19).

6.3 Spaltkeileinstellung (Abbildung 6)
- Schnitttiefe auf minimal einstellen. Schrauben (b) lösen
- Spaltkeil (13) einstellen und wieder festziehen.
- Es ist sicherzustellen, dass der Spaltkeil (13) so eingestellt ist, dass
  - sein Abstand zum Zahnkranz des Sägeblattes 5 mm nicht überschreitet,
  - der Zahnkranz nicht um mehr als 5 mm über die Unterkante des Spaltkeiles (13) hinausragt.

6.4 Absaugen von Staub und Spänen
- Schließen Sie Ihre Kreissäge mit dem Staubsaugeranschluss (16) an einen Haushaltsstaubsauger an. Sie erreichen damit eine optimale Staubabsaugung vom Werkstück. Die Vorteile: Sie schonen sowohl das Gerät als auch Ihre eigene Gesundheit. Ihr Arbeitsbereich bleibt außerdem sauberer und sicherer.
- Bei der Arbeit entstehender Staub kann gefährlich sein. Bitte beachten Sie dazu das Kapitel Sicherheitshinweise.
- Der für das Absaugen verwendete Staubsauger muss für das bearbeitete Material geeignet sein. Verwenden Sie einen Spezialsauger, falls Sie mit stark gesundheitsschädlichen Werkstoffen hantieren.
- Beim der gewerblichen Nutzung des Gerätes gelten besondere Bestimmungen für Absaugeinrichtungen. Stimmen Sie die Anforderungen gegebenenfalls mit Ihrer Berufsgenossenschaft ab.
- Verbinden Sie nun einen Saugschlauch am Absaugstutzen. Prüfen Sie, ob alle Teile gut miteinander verbunden sind.

7. BETRIEB DER KREISSÄGE

7.1 Benutzung der Kreissäge (Abb. 4 und 5)
- Passen Sie die Schnitttiefe und den Schnittwinkel an (siehe Kapitel Vorbereitung).

- Bitte lesen Sie im Kapitel Sicherheitshinweise und im Abschnitt Benutzung des Lasers nach, wie Sie einfach und sicher mit dem den Laser arbeiten können.
- Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (2) nicht eingedrückt ist. Verbinden Sie erst dann den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- Schalten Sie die Kreissäge nur mit eingesetztem Sägeblatt ein!
- Platzieren Sie den Sägefuß flach auf dem zu bearbeitendem Werkstück. Das Sägeblatt darf das Werkstück nicht berühren.
- Halten Sie die Kreissäge nun **mit beiden Händen** fest (Abb. 4/ 5).

7.2 Kreissäge einschalten (Abbildung 7)**:**
Feststellknopf (1) eindrücken und Ein-/Ausschalter (2) drücken → Kreissäge läuft

- Lassen Sie das Sägeblatt anlaufen, bis es die volle Geschwindigkeit erreicht hat. Führen Sie dann das Sägeblatt langsam an der Schnittlinie entlang. Üben Sie dabei nur leichten Druck auf das Sägeblatt aus.

7.3 Kreissäge ausschalten (Abbildung 7)
Ein-/Ausschalter (2) loslassen → Kreissäge stoppt
Der Feststellknopf löst sich von selbst
Bei Loslassen des Handgriffs schaltet die Maschine automatisch ab, so dass unbeabsichtigter Lauf nicht möglich ist.

- Achten Sie darauf, während des Arbeitens nicht die Entlüftungsöffnungen abzudecken bzw. zu verstopfen.
- Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.
- Achtung! Legen Sie die Maschine erst ab, nachdem das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- **Tipp:** Wir empfehlen, dass Sie vor dem Sägen einen Probeschnitt mit einem Stück Abfallholz durchführen.

7.4 Parallelanschlag (Abbildung 8)

- Der Parallelanschlag (11) erlaubt es Ihnen, parallele Linien zu sägen.
- Lockern Sie die am Sägefuß (20) gelegenen Feststellschraube (10).
- Setzen Sie den benötigten Abstand fest und drehen Sie die Feststellschraube (10) wieder ein.
- **Benutzung des Parallelanschlages:** Positionieren Sie den Parallelanschlag (11) flach am Werkstückrand und beginnen Sie dann mit dem Sägen.

7.5 Wechseln des Sägeblattes (Abb. 9/ 10/ 11)

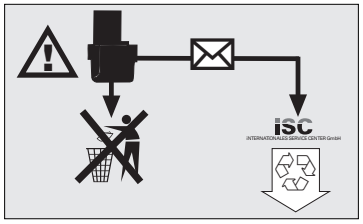
- Benutzen Sie ausschließlich Sägeblätter (19) des gleichen Typs, wie die mit dieser Kreissäge mitgelieferten. Lassen Sie sich im Fachhandel beraten.
- Drücken Sie die Spindelarretierung (4). Lösen Sie die Schraube (14) mit dem Schraubenschlüssel (a). Entfernen Sie Schraube und Unterlegscheibe.
- Entfernen Sie den äußeren Flansch. Das Sägeblatt (19) ist scharf! Tragen Sie Handschuhe, um das Risiko von Verletzungen zu verringern.
- Schieben Sie die Sägeblattabdeckung (12) bis zum Endpunkt. Das Sägeblatt (19) kann nun abgenommen werden (Abb. 10).
- Bitte nicht den inneren Flansch entfernen. Sollte die Position des Innenflansches verändert worden sein, muss er vor Einsetzen des Sägeblattes (19) wieder in seine vorige Stellung eingepasst werden. (Abb. 11 – Anordnung der Sägeblatt-Bestandteile).
- Führen Sie ein geeignetes Sägeblatt (19) durch die Öffnung am Boden des Sägefußes (20) ein. Passen Sie das Sägeblatt am inneren Flansch an, das Sägeblatt muß eventuell leicht gedreht werden, um es korrekt am Flansch einzusetzen.
- Beachten Sie die Laufrichtung des Sägeblattes (19).
- Setzen Sie den äußeren Flansch auf die Motorwelle auf. Befestigen Sie die Unterlegscheibe.
- Drehen Sie die Schraube (14) mit dem Schraubenschlüssel fest.
- Lassen Sie die Sägeblattabdeckung (12) los.

7.6 Benutzung des Lasers (Abbildungen 12/ 13)

- Der Laser (7) erlaubt es Ihnen, mit Ihrer Kreissäge Präzisionsschnitte vorzunehmen.
- Das Laserlicht wird durch eine Laserdiode, die von zwei Batterien versorgt wird, erzeugt. Das Laserlicht wird zu einer Linie aufgeweitet und tritt durch die Laseraustrittsöffnung aus. Die Linie können Sie dann als optische Markierung der Schnittlinie beim Präzisionsschnitt benutzen. Beachten Sie die Lasersicherheitshinweise.
- **Einsetzen der Batterien:** Stellen Sie den Schalter **Laser** (17) auf die Position **0** (Laser aus)**.** Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (18). Legen Sie die beiden mitgelieferten Batterien ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität (Abb. 13). Setzen Sie die Batteriefachabdeckung (18) wieder ein.
- **Laser einstellen:** Stellen Sie den Schalter **Laser** (17) auf die Position **I** (Laser ein) . Aus der Laseraustrittsöffnung wird nun ein roter Laserstrahl projiziert. Wenn Sie während des Sägens den Laserstrahl an der Schnittlinienmarkierung entlang führen, gelingen Ihnen saubere Schnitte.
- **Laser ausstellen:** Stellen Sie den Schalter **Laser** (17) auf die Position **0** (Laser aus). Der Laserstrahl erlischt. Bitte stellen Sie den Laser immer aus, wenn er nicht benötigt wird, um die Batterien zu schonen und um eine ungewollte Verbreitung der Laserstrahlung zu verhindern.
- Der Laserstrahl kann durch abgelagerte/n Staub und Späne blockiert werden. Entfernen Sie diese

Partikel daher nach jedem Gebrauch von der Laseraustrittsöffnung.
- Anmerkungen zu Batterien: Wenn Sie den Laser längere Zeit nicht benutzen werden, entnehmen Sie bitte die Batterien aus dem Batteriefach. Ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit könnte das Gerät beschädigen.
- Batterien nicht auf Heizkörpern ablegen oder für längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen; Temperaturen über 50°C könnten das Gerät beschädigen.

7.7 Entsorgung der Batterien



Ⓓ Betterien und batteriegetriebene Elektrogeräte beinhalten umweltgefährdende Materialien. Batterie-Geräte nicht in den Hausmüll geben. Nach dem Defekt oder Verschleiß der Geräte die Batterie herausnehmen und an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau einsenden, oder, falls untrennbar verbunden, das Batterie-Gerät einsenden. Nur dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

7.8 Lasersicherheitshinweise

Schalten Sie den Markierungslaser bei jeder sich bietenden Gelegenheit aus, insbesondere bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen (wie z. B. beim Austauschen des Sägeblattes). Der Laser kann nicht repariert werden, eine Modifikation ist nicht gestattet.

Achtung! Laser Klasse 2
Laserstrahlung wird freigesetzt, wenn das Gerät geöffnet und nicht wieder korrekt verriegelt wird. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Strahl.

8. REINIGUNG, WARTUNG UND ERSATZTEILE

⚠ Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung:
- Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig (entfernen Sie Staub, Späne, Holzsplitter, usw.). Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

8.2 Wartung:
- Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile.

8.3 Auswechseln der Kohlebürsten:
Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

8.4 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Infos und Preise finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Děkujeme, že jste se rozhodli pro naši kotoučovou pilu!
Obsluha pily je velmi snadná a zařízení má mnohostranné využití – nezbytný nástroj každého řemeslníka.
Přístroj splňuje požadavky příslušných zákonných předpisů a platných norem.
Při práci s elektrickým nářadím dodržujte některá bezpečnostní opatření, aby nedocházelo k úrazům či věcným škodám. Pozorně si přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití. Předáváte-li přístroj jiným osobám, nezapomeňte přiložit i návod.
Za úrazy nebo věcné škody vzniklé následkem nedodržování pokynů uvedených v tomto návodě k použití výrobce nepřebírá odpovědnost.
Přejeme Vám mnoho radosti s naší kotoučovou pilou!

1. OBLAST POUŽITÍ

Tuto pilu lze používat pouze v ručně vedeném provozu. S přiloženým příslušenstvím je vhodná pro provádění rovných řezů do dřeva a dřevěných materiálů podle údajů v tomto návodě. S vhodnými pilovými kotouči (viz pokyny výrobce) lze pilou zpracovávat i následující materiály: plasty, termoplastické a duroplastické plasty, vrstvené materiály, desky z tvrzené pěnové hmoty, sádrokarton, cementem spojované upínací desky, plynobeton a polymetalické kovy. Jakékoliv jiné použití je výslovně zakázáno. Pokosový úhel přístroje je 45°.

2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Pozor! Přečtěte si veškeré pokyny. Chyby při dodržování dále uvedených pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem nebo jiné poranění. Dále používané označení elektrický nástroj/přístroj se vztahuje na sí?tová elektrická zařízení (se síťovým kabelem).

POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

2.1 PRACOVIŠTĚ

- **Udržujte pořádek na pracovišti,** nepořádek zvyšuje nebezpečí úrazu.
- **S přístrojem nepracujte ve výbušném prostředí, v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické přístroje produkují jiskry, od kterých by se mohl prach nebo výpary vznítit.
- **Přístroj udržujte mimo dosah dětí.** Nedovolte ostatním osobám dotýkat se přístroje ani kabele. Udržujte je mimo pracoviště. Při rozptylování byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

2.2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Připojovací zástrčka přístroje musí pasovat do zásuvky.** Zástrčky nesmí být nijak měněny. Nepoužívejte adaptéry společně s přístroji s ochranným uzemněním.
  Nezměněné zástrčky a pasující zásuvky snižují riziku úrazu elektrickým proudem.
- **Nedotýkejte se uzemněných ploch, např. sporáků chladniček, topení apod.,** hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li Vaše tělo uzemněné.
- **Přístroj chraňte před deštěm a vlhkem.** Proniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Kabel používejte pouze ke stanovených účelům.** Přístroj za něj nepřenášejte, ani za kabel netahejte při vytahování vidlice ze zásuvky. Kabel chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se částmi přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Při práci s elektrickým přístrojem venku používejte pouze prodlužovací vedení schválené pro práci venku.** Použití správných prodlužovacích kabelů rovněž snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Přístroj připojte do zásuvky s ochranným kontaktem s pojistkou max.16 A (230V, 50 Hz). Doporučujeme instalovat zařízení na ochranu před chybným proudem s vybavovacím jmenovitým proudem méně než 30 mA. Konzultujte s odborníkem.**

2.3 BEZPEČNOST OSOB

- **Buďte pozorní, dávejte pozor, co děláte. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při práci s elektrickým zařízením může znamenat vážná poranění.
- **Při práci noste vhodné přiléhavé oblečení, nenoste šperky, které by mohly být zachyceny pohybujícími se částmi.** Při práci venku doporučujeme gumové rukavice a protiskluzovou obuv. Dlouhé vlasy přikryjte.

Používejte ochranu sluchu a zraku.

Působení hluku by mohlo negativně ovlivnit sluch.
Při práci vznikají jiskry a z přístroje mohou odletovat třísky, úlomky či prach, které by mohly způsobit poranění zraku.

Rovněž doporučujeme použití ochranných racovních prostředků jako protiprachové masky (zejména při prašných pracích), rukavic, štítu a helmy.

Používejte obličejovou masku. Při práci s kovy i jinými materiály může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiály s obsahem azbestu nesmí být zpracovávány.

- **Dávejte pozor na neúmyslné spuštění přístroje.** Než zasunete zástrčku do zásuvky zkontrolujte, je-li vypínač v pozici vypnuto. Přístroj nepřenášejte s prstem na vypínači, nebezpečí úrazu.
- **Než přístroj zapnete, odstraňte všechny nastavovací nástroje a klíče, nebezpečí úrazu.**
- Nepřeceňujte se. Stůjte pevně a udržujte rovnováhu. Budete tak moci přístroj ve všech situacích lépe kontrolovat.
- Používáte-li zařízení na odsávání prachu zkontrolujte, jsou-li správně připojená a používaná. Použití odsávacích zařízení snižuje ohrožení prachem.

2.4 SPRÁVNÉ ZACHÁZENÍ S ELEKTRICKÝMI PŘÍSTROJI A JEJICH POUŽÍVÁNÍ

- **Přístroje nepřetěžujte, budou pracovat lépe a bezpečněji v daném výkonnostním rozmezí.** Pozor na zbytečné přetěžování, které by mohlo negativně ovlivnit přístroj nebo uživatele.
- **Nepoužívejte elektrické přístroje s poškozeným vypínačem. Přístroj, který nelze zapnout nebo vypnout je nebezpečný a musí být opraven.**
- Používejte správné elektrické nástroje a pouze pro stanovené účely.
- **Před provedením jakéhokoliv nastavení nebo údržby, při výměně náhradních dílů nebo před odložením přístroje vytáhněte zástrčku ze sítě.** Zabráníte tak neúmyslnému jeho spuštění.
- **Elektrické přístroje udržujte mimo dosah dětí.** Nenechejte s žití.
- **O přístroje se pečlivě starejte, udržujte je v čistotě, budou pracovat lépe a bezpečněji. Pravidelně kontrolujte přípojné vedení; je-li poškozené, nechejte je vyměnit v odborné opravně. Pravidelně kontrolujte také prodlužovací vedení a je-li poškozené, vyměňte je.** Rukojeti udržujte suché, čisté, bez oleje a maziva.
- **Řezné části přístroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržovaná ostří se budou méně blokovat a snadněji se povedou. Výměnu náhradních dílů musí provést výrobce nebo jeho zástupce.
- **Elektrický nástroj, a příslušenství používejte dle těchto pokynů, přiměřeně pro tento speciální typ přístroje. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být prováděna.** Použití elektrických nástrojů k jiným než stanoveným účelům může mít za následek vznik nebezpečných situací.
- **Je-li elektrické přípojné vedení poškozené, musí být vyměněno za speciálně upravené přípojné vedení, které obdržíte u zákaznické služby.**

2.5 SERVIS

- **Opravou přístroje pověřujte pouze kvalifikovaný personál, používejte originální náhradní díly.** Pouze tak bude zajištěno zachování bezpečnosti.

2.6 Použití baterií

- **Před nasazením baterií zkontrolujte, je-li vypínač v pozici Off.** Nasazování baterií při zapnutém přístroji může mít za následek úraz.
- **Baterie může při nesprávném zacházení vytéct. Pokud k tomu dojde, nedotýkejte se bateriové kapaliny.** Pokud k němu přesto dojde, omývejte postiženou část pod tekoucí vodou. Při zasažení očí doporučujeme vyhledat lékařskou pomoc. Kapalina zžku.

3. SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Ruce nevkládejte do oblasti řezání ani je nepokládejte na kotouč.** Druhou rukou přidržujte přídavnou rukojeť nebo kryt motoru. Budete-li držet obě ruce na pile, nebude je moci pilový

kotouč poranit.

- **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt Vás pod obrobkem nemůže před kotoučem ochránit.
- **Řeznou hloubku přizpůsobte tloušťce obrobku.** Mělo by být vidět méně než plná výška zubu pod obrobkem.
- **Řezaný obrobek nikdy nedržte v ruce, ani pod něj nepokládejte nohu.** Vždy jej zajistěte na pevné podložce. Zajištění obrobku je velmi důležité pro minimalizaci nebezpečí kontaktu s tělem, vzpříčení materiálu nebo ztráty kontroly.
- **Při práci, kdy by pila mohla narazit na skrytý kabel nebo vedení, ji držte pouze za izolované rukojeti.** Při kontaktu s vedením, kterým prochází elektrický proud, se pod napětí dostanou i kovové části přístroje a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Při provádění podélných řezů vždy použijte doraz nebo rovné vedení okraje.** Zlepšíte tak přesnost řezů a snížíte možnost sevření kotouče.
- **Používejte pilové kotouče správné velikosti a hodící se k tvaru upínací příruby (kosočtvercové nebo kulaté).** Pilové kotouče nehodící se k montážním částem pily nepoběží plynule a mohly by mít za následek ztrátu kontroly.
- **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo špatné podložky nebo šrouby k pilovým kotoučům.** Podložky a šrouby pilového kotouče byly vyvinuty speciálně pro Vaši pilu, která pouze s nimi dosáhne optimálního výkonu a provozní bezpečnosti.
- **Příčiny a prevence zpětného nárazu:**
  - Zpětný náraz je neočekávaná reakce zaháknutého, sevřeného nebo chybně vyrovnaného pilového kotouče, která vede k nekontrolovanému pohybu pily směrem ven z obrobku, k obsluhující osobě;
  - Pokud kotouč uvízne v řezné štěrbině, zablokuje se a síla motoru vymrští přístroj směrem k obsluhující osobě;
  - Pokud se pilový kotouč v řezu přetočí nebo je chybně vyrovnaný, mohou se zuby zadního okraje pilového listu zaklínit v vzad k obsluhující osobě.

Pokyn pro prevenci zpětného nárazu:

- **Pilu držte pevně oběma rukama, paže držte v pozici, v níž budete schopni udržet sílu zpětného nárazu. Pilu držte vždy tak, aby byl kotouč stranou od těla, nesmí být nikdy v jedné linii s Vaším tělem.**
  Při zpětném nárazu může pila odskočit dozadu, obsluha však může náraz ovládnout, pokud byla učiněna vhodná opatření.
- **Pokud se kotouč zablokuje nebo bude řezání přerušeno z nějakého jiného důvodu, uvolněte vypínač a klidně podržte pilu v obrobku, dokud se kotouč úplně nezastaví. Dokud se kotouč pohybuje nebo hrozí-li zpětný náraz, nepokoušejte se pilu z obrobku vytáhnout, ani ji netahejte vzad.** Vyhledejte příčinu sevření kotouče, odstraňte ji pomocí vhodných opatření.
- **Chcete-li znovu spustit pilu, která uvízla v obrobku, vycentrujte kotouč v řezné štěrbině a zkontrolujte, nejsou-li zuby zaklíněné v řezaném materiálu.** Pokud by byl kotouč zaklíněn, mohl by se při novém spuštění pohybovat směrem ven z obrobku nebo zapříčinit zpětný náraz.
- **Velké desky podepřete, aby bylo sníženo nebezpečí zpětného nárazu při sevření kotouče.** Velké desky se mohou prohýbat vlastní vahou. Podepřete je proto na obou stranách, jak v blízkosti řezné štěrbiny, tak také na okraji.
- **Nepoužívejte tupé ani poškozené pilové kotouče.** Kotouče s tupými nebo špatně vyrovnanými zuby způsobují v úzké štěrbině příliš velké tření, sevření kotouče a zpětný náraz.
- **Před řezáním pevně dotáhněte nastavení hloubky řezání a řezného úhlu.** Pokud nastavení během řezání měníte, může se kotouč vzpříčit a způsobit zpětný náraz.
- **Zvlášť opatrní buďte při provádění „zanořovacího“ řezu do zakrytých oblastí, tj. do stávající zdi. Zanořující se kotouč může být zablokován skrytými předměty a způsobit zpětný náraz.**
- **Před každým použitím zkontrolujte, zda se ochranný kryt bezvadně dovírá.** Nemůže-li se spodní kryt volně pohybovat a okamžitě se neuzavře, pilu nepoužívejte. Spodní kryt nikdy neupevňujte v otevřené pozici. Pokud by pila náhodou spadla na zem, může se spodní kryt ohnout. V takovém případě kryt otevřete páčkou a zkontrolujte, zda se může volně pohybovat a v žádném úhlu ani hloubce se nedotýká pilového kotouče ani ostatních částí.
- **Zkontrolujte funkci pružin spodního krytu.** Pokud spodní kryt a pružiny nepracují správně, nechejte pilu opravit. Poškozené části, lepivé usazeniny nebo nahromaděný materiál mohou způsobit zpožděné fungování spodního krytu.
- **Rukou otevírejte spodní kryt pouze při provádění zvláštních řezů, např. „zanořovacích“ či úhlových.** Kryt otevřete přitahovací páčkou a uvolněte jej, jakmile kotouč pronikne do obrobku. Při provádění všech ostatních řezů musí kryt pracovat automaticky.

CZ

- **Pilu neodkládejte na pracovní stůl ani na zem, aniž by ji zcela přikryl spodní kryt.** Nechráněný, dobíhající pilový kotouč pohybuje pilou proti směru řezání a zařízne se do všeho, co mu stojí v cestě. Dávejte pozor na dobíhání pily.
- **Používejte pouze klín hodící se pro použitý pilový kotouč.** Klín musí být silnější než je tloušťka kmenového listu kotouče, ale tenčí než šířka jeho zubů.
- **Roztahovací klín nastavte podle popisu v návodu.** Špatná tloušťka, pozice a vyrovnání mohou být příčinou toho, že klín nedokáže účinně zabránit zpětnému nárazu.
- **S výjimkou zanořovacích řezů vždy použijte roztahovací klín.** Po provedení zanořovacího řezu klín znovu připevněte. Při provádění zanořovacích řezů klín překáží a může být příčinou zpětného nárazu.
- **Aby byl roztahovací klín účinný, musí být v řezné štěrbině.** U krátkých řez klín nedokáže zabránit zpětnému nárazu.
- **Nikdy neprovozujte pilu s ohnutým klínem.** Již malá porucha může zpomalit uzavírání krytu.
- **Do kotoučové pily nenasazujte brusné kotouče.**

4. OBSLUŽNÉ PRVKY (Obr. 1 a 2)

1. zajišťovací knoflík
2. vypínač
3. páčka pro přizpůsobení hloubkového dorazu
4. aretace vřetene
5. přídavná rukojeť
6. těleso motoru
7. laser (výstupní otvor)
8. stupnice pro řezání na pokos
9. páčka pro přizpůsobení pokosových úhlů
10. zajišťovací šroub paralelního dorazu
11. paralelní doraz
12. kryt pilového kotouče
13. roztahovací klín
14. šroub pro zajištění pilového kotouče
15. rukojeť ochranného krytu
16. přípojka vysavače
17. spínač laseru
18. kryt přihrádky na baterii
19. pilový kotouč
20. vodicí lišta pily

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Příkon:	1600 W
Síťové napětí:	230 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Otáčky naprázdno n0:	4500 min^{-1}
Velikost pilového kotouče:	Ø 190 x Ø 20 x 2,5 mm
Maximální řezné hloubka:	66 mm
Řezný úhel:	0 – 45° (vlevo/vpravo)
Hmotnost (bez příslušenství):	5,1 kg
Třída ochrany:	II / ⧈
Hluk a vibrace	
Hladina trvalého akustického tlaku:	98,4 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	111,4 dB(A)
Vibrace na ruku:	< 2,5 m/s^2
Vyznačovací laser.	Liniový laser
(viz rovněž odstavec bezpečnostní pokyny k laseru)	
Proudové napájení:	3V (2 x 1,5 V knoflíková baterie)
Třída laseru:	2
Typ laseru:	LDBXQ03
Světlo laseru:	650 nm, max. < 1 mW

- **Pozor, laserové záření! Nedívejte se do paprsku!**

6. PŘÍPRAVA

6.1 Přizpůsobení řezné hloubky (obr. 3)

- Povolte páčku pro přizpůsobení řezné hloubky na zadní straně ochranného krytu (3).
- Vodicí lištu (20) plošě položte na povrch řezaného obrobku. Zvedněte pilu tak, aby byl kotouč (19) na požadované hloubce řezání (a).
- Připevněte páčku pro přizpůsobené loubky řezání (3). Zkontrolujte, zda pilový kotouč (19) sedí pevně.

6.2 Zarážka pro zkosené řezy (obr. 4/5)

- Přednastavený standardní úhel mezi vodicí lištou (20) a pilovým kotoučem (19) je 90°. Při provádění zkosených řezů jej můžete měnit.
- Povolte páčku pro přizpůsobení řezného úhlu (9) na přední straně vodicí lišty.
- Nyní můžete změnit nastavení úhlu řezání až o 45°. Použijte přitom stupnici (8).
- Znovu připevněte páčku pro nastavení úhlu řezání (9). Zkontrolujte, zda pilový kotouč (19) pevně sedí.

6.3 Nastavení roztahovacího klínu (obr. 6)

- Nastavte hloubku řezání na minimum. Povolte šrouby (b).
- Nastavte roztahovací klín (13) a znovu jej dotáhněte.
- Klín musí být nastaven tak, aby
  - jeho vzdálenost k zubnímu oblouku nepřekročila 5 mm
  - zubní oblouk nepřesahoval spodní okraj klínu (13) o více než 5 mm.

6.4 Odsávání prachu a třísek

- Na přípojku pily (16) připojte domácí vysavač. Zajistíte tak optimální odsávání prachu od obrobku. Chráníte tak přístroj i své zdraví a udržíte pořádek na pracovišti.
- Prach vznikající při práci může být nebezpečný. Viz proto odstavec Bezpečnostní pokyny.
- Použitý vysavač musí být vhodný pro daný materiál. Při manipulaci se zdraví škodlivým materiálem používejte speciální vysavač.
- Při používání přístroje k živnostenským účelům platí pro odsávací zařízení speciální ustanovení. Obraťte se případně na příslušné profesní družstvo.
- Oba čepy odsávacího hrdla zasuňte do otvorů vysavače. Otočte odsávacím hrdlem ve směru hodinových ručiček až po doraz. Nyní připojte odsávací hadici na hrdlo. Zkontrolujte, jsou-li oba díly vzájemně spojené.

7. PROVOZ KOTOUČOVÉ PILY

7.1 Použití kotoučové pily

- Nastavte řeznou hloubku a úhel (viz kapitola příprava).
- V kapitole bezpečnostní pokyny a v odstavci používání laseru se seznamte s používáním laserového paprsku.
- Zkontrolujte, není-li vypínač (2) stisknutý. Nejprve připojte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky.
- Pilu zapínejte pouze s nasazeným pilovým kotoučem.
- Vodicí lištu pily umístěte na opracovávaný obrobek. Kotouč se obrobku nesmí dotýkat.
- Nyní přidržte pilu pevně oběma rukama (obr. 4/5).

7.2 Zapnutí kotoučové pily (obr. 7)

Stiskněte zajišťovací knoflík (1) i vypínač (2) – pila běží

- Nechejte pilový list rozběhnout, aby dosáhl maximální rychlosti. Potom jej pomalu veďte podél řezné linie. Přitom na kotouč lehce tlačte.

7.3 Vypnutí kotoučové pily (obr. 7)

Uvolněte vypínač (2) – pila se zastaví. Zajišťovací knoflík se uvolní automaticky. Při uvolnění rukojeti se pila automaticky vypne, aby nebyl možný neúmyslný rozběh.

- Při práci nesmí být přikrývány ani ucpány větrací otvory.
- Po vypnutí pily se nepokoušejte zastavit kotouč tlakem na něj.
- Pozor! Zařízení odložte teprve až se kotouč zcela zastaví.
- **Tip:** Doporučujeme provést před vlastní prací zkušební řez na kusu odpadového dřeva.

7.4 Paralelní doraz (obr. 8)

- Paralelní doraz (11) umožňuje provádět paralelní linie.
- Povolte zajišťovací šroub (10) na vodicí liště pily.
- Stanovte požadovanou vzdálenost a znovu zašroubujte zajišťovací šroub (10).
- **Použití paralelního dorazu:**
  Umístěte doraz (11) ploše na okraj obrobku a začněte řezat.

CZ

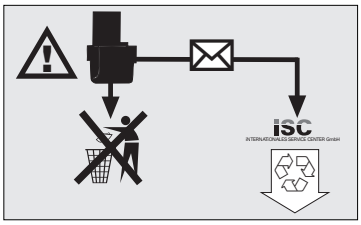
7.5 Výměna pilového kotouče (obr. 9/10/11)

- Používejte výhradně kotouče (19) stejného typu, jako jsou kotouče dodávané společně s pilou. Nechejte si poradit ve specializované prodejně.
- Stiskněte aretaci vřetene (4).Šroubovákem povolte šroub (14) (a). Sejměte šroub i podložku.
- Sejměte vnější přírubu. Pozor, pilový kotouč je ostrý. Použijte pracovní rukavice.
- Posuňte kryt pilového kotouče (12) až do koncového bodu. Nyní můžete pilový kotouč sejmou (obr. 10).
- Neodstraňujte vnitřní přírubu. Pokud se pozice vnitřní příruby změní, musí být před nasazením pilového kotouče (19) vrácena do původní pozice. (Obr. 11 – Umístění součástí pilového kotouče).
- Otvorem ve spodní straně pilové lišty (20) prostrčte vhodný pilový kotouč (19). Zalícujte jej na vnitřní přírubu; kotouč můžete na přírubu správně nasadit tak, že jím lehce otáčíte.
- Pozor na směr otáčení pilového kotouče (19).
- Vnější přírubu nasaďte na hřídel motoru. Připevněte podložku.
- Šroubovákem přišroubujte šroub (14).
- Uvolněte kryt pilového kotouče (12).

7.6 Použití laseru (obr. 12/13)

- Laser (7) umožňuje provádět pilou přesné řezy.
- Laserové světlo je produkováno laserovou diodou napájenou dvěma bateriemi. Vytváří přímku a vychází z laserového výstupního otvoru. Přímku můžete použít jako vyznačení řezné linie při přesném řezání. Dodržujte bezpečnostní pokyny pro práci s laserem.
- **Nasazení baterií:** Spínač laseru (17) vypněte do pozice Off. Sejměte kryt přihrádky na baterie (18),vložte obě dodané baterie. Dávejte přitom pozor na správnou polaritu. (obr. 13) Znovu nasaďte kryt.
- **Nastavení laseru:** Zapněte spínač laseru (17) do pozice On. Z otvoru bude vycházet laserový paprsek. Povedete-li paprsek při řezání podél vyznačení linie řezu, budou Vaše řezy velmi čisté.
- **Vypnutí laseru:** spínač laseru (17) vypněte do pozice Off. Paprsek zhasne. Světlo vždy vypněte, pokud laser nepoužíváte. Šetříte tak baterie a bráníte nechtěnému šíření laserového paprsku.
- Laserový paprsek může být zablokován usazeným prachem či třískami. Po každém použití pily proto tyto částice odstraňujte z laserového otvoru.
- Poznámky k baterii: Pokud laser delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie z přihrádky. Jejich vytečení by mohlo přístroj poškodit.
- Baterie nepokládejte na topná tělesa ani je na delší dobu nevystavujte přímému slunečnímu záření. Teploty nad 50 °C by mohly přístroj poškodit.

7.7 Likvidace baterií



(CZ) Baterie a přístroje jimi napájené obsahují materiály ohrožující životní prostředí. Přístroje ani baterie proto neodhazujte do domácího odpadu. Po poškození nebo opotřebení přístroje vyjměte baterie a zašlete zpět výrobci přístroje ISC GmbH, Eschenstrasse 6, D – 94405 Landau, nebo – jsou-li baterie pevně spojeny s přístrojem, zašlete celý přístroj. Pouze výrobce zajistí jeho správnou likvidaci.

7.8 Bezpečnostní pokyny pro práci s laserem:

Laserový paprsek vypínejte při každé vhodné příležitosti, zejména pokud jej nepoužíváte, před provedením údržby či při výměně nástrojů (např. pilového kotouče). Laser nelze opravit a provedení jakékoliv změny je nepřípustné.

Pozor! Laser třídy 2
– laserové záření . Nedívejte se do paprsku! Laserové záření se uvolňuje, je-li přístroj otevřen a následně nesprávně zajištěn. Vyvarujte se přímého kontaktu s paprskem.

8 ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ

⚠
Před provedením jakékoliv práce na pile vytáhněte vidlici ze zásuvky.

8.1 Čištění

- Před provedením jakéhokoliv vyčištění vytáhněte vidlici ze zásuvky.
- Přístroj čistěte pravidelně, odstraňujte prach, třísky, úlomky dřeva apod. Doporučujeme přístroj vyčistit přímo po každém použití.
- Přístroj čistěte vlhkým hadříkem s trochou mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla, která by mohla poškodit plastové části. Do vnitřku přístroje nesmí vniknout voda.

8.2 Údržba:

- Uvnitř přístroje nejsou žádné části vyžadující údržbu.

8.3 Výměna uhlíkových kartáčů

Kontrolou a výměnou uhlíkových kartáčů pověřte odborníka.

8.4 Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

SLO

Hvala lepa, da ste se odločili za to krožno žago z laserjem!

Vaša nova krožna žaga je enostavna za uporabljati in je vsestransko uporabna – orodje, ki je neobhodno pomembno za vsakega domačega mojstra!

Ta naprava ustreza zahtevam zakona o varnosti naprav in njegovim veljavnim normam.

Pri uporabljanju električnih naprav je potrebno zagotoviti nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili nastanek poškodb in materialne škode. Zato skrbno preberite navodila za uporabo. Ta navodila dobro shranite tako, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da to napravo predate tretji osebi, Vas prosimo, da z napravo tej osebi predate tudi ta navodila za uporabo.

Ne prevzemamo nobenega jamstva za nezgode ali škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil.

Želimo vam mnogo veselja z Vašo krožno žago!

1. PODROČJE UPORABE

To ročno krožno žago lahko uporabljate le ročno. Z zraven dobavljenim priborom je ta žaga v skladu z navedbami, ki so v teh navodilih za uporabo, primerna za izvajanje ravnih rezov v les in lesene obdelovance. Z uporabo različnih glede na obdelovanec ustreznih listov žage (upoštevajte navedbe proizvajalca!) je ta stroj ustrezen za obdelovanje naslednjega materiala: umetne mase, termo in dvoplastne umetne mase, slojne snovi, plošče iz trde pene, mavčni karton, plošče iz kamene volne, iverne plošče, ki so vezane s cementom, plinasti beton, kot NE-kovine. Vsaka drugačna uporaba žage je izrecno izključena. Poševni kot žage znaša 45 stopinj.

2. SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

POZOR! Preberite celotna navodila. Neupoštevanje naslednjih navodil lahko ima za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. V nadaljnje uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje, ki je priključeno na električno omrežje (z omrežnim kablom).

TA NAVODILA DOBRO SHRANITE!

2.1 DELOVNO MESTO

- **Vaše delovno mesto vzdržujte v čistem in pospravljenem stanju.**
  Nered in neosvetljeni delovni prostor lahko vodi do nesreč.
- **S to napravo ne delajte v okolici, v kateri obstaja nevarnost eksplozije, v kateri se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prahi.**
  Električna orodja tvorijo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med tem, ko uporabljate električno orodje, otroke in ostale osebe ne pustite v bližino električnega orodja.**
  Ko odvrnete pozornost od naprave, lahko izgubite nadzor nad napravo.

2.2 ELEKTRIČNA VARNOST

- **Priključni vtikač naprave se mora spadati v električno priključno vtičnico.Vtikača se ne sme spreminjati na noben način. Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtikačev skupaj z ozemljenimi napravami.**
  Nespremenjeni električni vtikači in ujemajoče električne priključne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu kontaktu z ozemljenimi površinami, kot od cevi, grelnih naprav, štedilnikov in hladilnikov.**
  Ko je Vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- **Napravo varujte pred dežjem ali vlago.**
  Vdor vode v električno napravo poveča nevarnost električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte v druge namene n.pr. za nošnjo naprave, da bi napravo obesili ali pa, da bi z njim potegnili električni vtikač iz električne priključne vtičnice. Kabel ne izpostavljajte toploti, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave.**
  Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- **Ko z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte le električni podaljšek, ki je atestiran tudi za uporabo na prostem.**
  Uporaba električnega podaljška, ki je odobren za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- **Električno orodje priključite na omrežni tok (230 V~, 50 Hz) preko zaščitene (maksimalno 16 A) električne priključne vtičnice. Proti okvarnemu toku priporočamo montažo zaščitne priprave z nazivnim sprožilnim**

tokom ne več kot 30 mA. Posvetujte se s svojim elektroinštalaterjem.

2.3 VARNOST OSEB

- **Bodite pozorni, pazite na to kar delate, dela z električnim orodjem pa se lotite pametno. Naprave ne uporabljajte, ko ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravi.**
  En trenutek nepozornosti pri uporabi električne naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.**
  Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, proti zdrsu varna obutev, zaščitna čelada ali glušniki, glede na vrsto in način uporabe električnega orodja zmanjša nevarnost telesnih poškodb.

Uporabljajte glušnike.
Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Uporabljajte zaščitno masko proti prahu.
Pri obdelovanju lesa in drugih materialov lahko nastaja zdravju škodljiv prah. Material z vsebnostjo azbesta se ne sme obdelovati!

Uporabljajte zaščitna očala.
Med delom nastajajoče iskre ali prah in drobci, ki izstopajo iz naprave lahko povzročijo izgubo vida.

- **Preprečite nenamerni zagon. Preden vtaknete električni vtikač v električno priključno vtičnico se prepričajte, da je stikalo v položaju »IZKLOP«.**
  Če napravo nosite tako, da imate prst na stikalu ali pa napravo priključite na oskrbovanje s tokom takrat, ko je stikalo v položaju »VKLOP«, lahko to povzroči nesreče.
- **Preden napravo vklopite je potrebno odstraniti vso nastavljalno orodje ali vijačni ključ.**
  Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu naprave, lahko vodi do poškodb.
- **Ne precenjujte se. Poskrbite za varno stojo in ves čas držite ravnotežje.**
  Tako lahko imate v nepričakovanih situacijah boljši nadzor nad napravo.
- **Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, obleko in rokavice držite vstran od premikajočih se delov.**
  Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- **Če so na žago lahko montirane naprave za sesanje in lovljenje prahu, se prepričajte, da so te naprave priključene in pravilno uporabljane.**
  Uporaba teh naprav zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

2.4 SKRBNO ROKOVANJE IN UPORABA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- **Ne preobremenjujte svojega orodja. Za Vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno napravo.**
  Z ustreznim orodjem delate v navedenem območju zmogljivosti bolje in varneje.
- **Ne uporabljajte nobenega električnega orodja, ki ima defektno stikalo.**
  Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Preden pričnete z nastavljalnimi deli na napravi, potegnite vtikač iz električne priključne vtičnice. Zamenjajte dele pribora ali pa napravo odložite.**
  Ta varnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon naprave.
- **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otroških rok. Ne pustite, da bi napravo uporabljale osebe, ki s to napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.**
  Električno orodje je nevarno, ko ga uporabljajo neizkušene osebe.
- **Napravo negujte s skrbnostjo. Preverjajte, če premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da vplivajo na delovanje naprave. Pred uporabo naprave dajte poškodovane dele popraviti.**
  Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.
- **Vašo rezalno orodje vzdržujte čisto in v ostrem stanju.**
  Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se zatika manj in ga je lažje voditi. **Če je potrebno zamenjati rezalno orodje, je potrebno, da bi se izognili nevarnosti, da to oprava proizvajalec ali njegov zastopnik.**
- **Električno orodje, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na takšen način, kot je predpisan za ta posamezen tip naprave. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je potrebno opraviti.**
  Uporabljanje električnih naprav v druge namene, kot so predpisani, lahko vodi do nevarnih situa-

cij.
- **Če je priključni kabel naprave poškodovan, ga je potrebno zamenjati s posebej pripravljenim priključnim kablom, katerega lahko dobite pri posebni servisni službi.**

2.5 SERVIS
- **Pustite, da Vašo napravo popravi le strokovno osebje, ki uporablja le originalne nadomestne dele.**
  S tem se zagotovi, da se ohrani varnost naprave.

2.6 Uporaba baterijskih vložkov
- **Preden vstavite baterijske vložke, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop laserja preklopljeno v položaj "0".**
  Vstavljanje baterijskih vložkov pri vklopljenem laserju lahko vodi do nesreč.
- **V primeru neustrezne uporabe lahko pride do obarjanja baterijskih vložkov. Izogibajte se stiku z baterijsko tekočino. V primeru, da bi prišli v stik z baterijsko tekočino, si ta telesni del operite s tekočo vodo. Če bi baterijska tekočina prišla v oči, je potrebno dodatno takoj poiskati pomoč pri zdravniku.**
  Iztečena baterijska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

3. POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

- **Z rokami ne posegajte v območje žaganja in v območje žaginega lista. Z Vašo drugo roko držite dodaten ročaj ali pa ohišje motorja.** Če z rokami držite krožno žago, jih žagin list ne more poškodovati.
- **Ne segajte pod obdelovanec.** Zaščitni pokrov vam pod obdelovancem ne more zaščititi rok pred listom žage.
- **Globino rezanja prilagodite na debelino obdelovanca.** Pod obdelovancem se naj vidi manj kot ena celotna višina zoba.
- **Obdelovanca, ki ga želite obdelovati, nikoli ne držite v roki ali preko noge. Obdelovanec zavarujte na stabilni podlagi.**
  Pomembno je, da obdelovanec dobro zavarujete, da bi zmanjšali nevarnost možnosti telesnega kontakta, zatikanja lista žage ali izgube nadzora nad žago.
- **Ko izvajate dela, pri katerih bi rezalno orodje lahko zadelo ob ukrivljene električne vode ali ob lasten kabel naprave, napravo držite le za izolirane površine.** Pri stiku z vodniki, ki so pod napetostjo, so tudi kovinski deli naprave pod napetostjo, to pa povzroči električni udar.
- **Pri izvajanju vzdolžnih rezov vedno uporabljajte prislon ali ravno vodilo za robove.**
  To izboljša natančnost reza in zmanjša verjetnost zatikanja žaginega lista.
- **Vedno uporabljajte žagine liste, ki so pravilne velikosti in oblike, ki se ujema z obliko sprejemne prirobnice (okrogla ali rombaste oblike).**
  Listi žage, ki se ne prilegajo obliki montažnih delov, se ne vrtijo pravilno in vodijo do izgube nadzora nad žago.
  Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali neustreznih vijakov ali podložk žaginega lista.
- Podložke in vijaki za list žage so bili konstruirani posebej za Vašo žago, da zagotovijo optimalno zmogljivost in varnost pri delu.
- **Vzroki in preprečevanje vzvratnega sunka:**
  - vzvratni sunek je nepričakovana reakcija zataknjenega, stisnjenega ali narobe izravnanega lista žage, ki vodi do tega, da se nekontrolirana žaga lahko premakne ven iz obdelovanca in proti smeri uporabnika;
  - če se žagin list zatakne v zapirajoči se reži obdelovanca, list žage blokira, sila motorja pa požene napravo nazaj v smeri uporabnika;
  - če se list žage v prerezu zvije ali pa je narobe izravnan, se lahko zobje zadnjega roba žaginega lista zataknejo v površino obdelovanca, zaradi tega pa list žage skoči iz reže ter nazaj v smeri uporabnika.

Preventivni ukrepi za preprečevanje vzvratnega sunka:
- **Žago držite z obema rokama, roke pa postavite v takšen položaj, v katerem lahko uprete proti sili vzvratnega sunka. Vedno stojte stransko ob žaginem listu. S telesom nikoli ne stojte v liniji z žaginim listom.**
  V primeru vzvratnega sunka lahko krožna žaga skoči nazaj, vendar lahko uporabnik obvlada silo vzvratnega sunka, če je poskrbel za ustrezne ukrepe.
- **V primeru, da bi se žagin list zataknil, ali pa se postopek žaganja prekine iz drugih razlogov, spustite stikalo za vklop/izklop in žago mirno držite v obdelovancu, dokler se žagin list popolnoma ne ustavi. Dokler se žagin list še premika ali pa obstaja možnost vzvratnega sunka, žage ne poskušajte dvigniti iz obdelovanca ali pa jo potegniti nazaj.** Najdite vzrok zastoja in ga z ustreznimi ukrepi poskušajte odpraviti.
- **Če želite ponovno zagnati žago, katere list je**

v obdelovancu, centrirajte žagin list in preverite, če zobje žage niso stisnjeni v obdelovanec.
Če žago zaženete, ko je list žage zataknjen, se lahko list žage premakne iz obdelovanca ali pa povzroči vzvratni sunek.

- **Da bi se izognili nevarnosti vzvratnega sunka zaradi stisnjenega žaginega lista, je potrebno velike plošče podpreti. Velike plošče se lahko upognejo pod lastno težo.**
  Plošče je potrebno podpreti na obeh straneh, tako v bližini reže žaganja, kot tudi na robu.
- **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginih listov.** Žagini listi, ki imajo tope ali narobe izravnane zobe, zaradi preozke reže žaganja povzročijo povečano trenje, zatikanje žaginega lista in vzvratni sunek.
- **Pred žaganjem pritrdite nastavitev globine žaganja in nastavitev kota žaganja.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se žagin list lahko zatakne in nastopi lahko vzvratni sunek.
- **Posebej previdni bodite, ko izvajate »potopni rez« v prikritem področju, n.pr. na že obstoječem zidu.** Žagin list se lahko zatakne v prikritih predmetih in povzroči vzvratni sunek.
- **Pred vsako uporabo preverite, če se spodnji zaščitni pokrov brezhibno zapira. Žage ne uporabljajte, če spodnji zaščitni pokrov ni prosto premičen in se ne zapre takoj. Spodnji zaščitni pokrov nikoli ne smete zatakniti ali privezati v odprtem položaju.** Če bi žaga nehote padla na tla, se lahko spodnji zaščitni pokrov upogne. Zaščitni pokrov odprite z ročico za odpiranje pokrova in se prepričajte, da se prosto premika in da se pri vseh kotih in globinah žaganja ne dotakne niti žaginega lista niti drugih delov.
- **Preverite delovanje vzmeti za spodnji zaščitni pokrov. Če spodnji zaščitni pokrov in vzmeti ne delujejo brezhibno, je potrebno napravo pred uporabo dati popraviti.**
  Poškodovani deli, kopičenje lepljivega materiala ali ostružkov povzroči, da spodnji zaščitni pokrov deluje z zakasnitvijo.
- **Spodnji zaščitni pokrov odpirajte ročno le pri posebnih rezih, kot so »potopni in kotni rezi«. Spodnji zaščitni pokrov odprite tako, da potegnete ročico nazaj in jo spustite takoj, ko je žagin list prodrl v obdelovanec.** Pri vseh drugih delih z žago mora spodnji zaščitni pokrov delovati avtomatsko.
- **Žago ne smete odlagati na delovno mizo ali na tla brez, da bi spodnji zaščitni pokrov pokril napravo.** Nezavarovani žagin list, ki se še vrti, premika žago v nasprotni smeri rezanja in žaga vse, kar mu je na poti. Pri tem upoštevajte čas, ki je potreben, da se žaga ustavi.
- **Uporabljajte režno zagozdo, ki ustreza žaginemu listu, ki ga uporabljate.** Režna zagozda mora biti debelejša od osnove žaginega lista in tanjša od širine rezalnih zob žaginega lista.
- **Režno zagozdo nastavite tako, kot je to opisano v navodilih za uporabo.** Napačna debelina, položaj in izravnanost so lahko vzrok za to, da režna zagozda ne prepreči vzvratnega sunka.
- **Režno zagozdo uporabljajte vedno, razen pri potopnih rezih.** Po izvedenem potopnem rezu ponovno montirajte režno zagozdo. Režna zagozda moti pri izvajanju potopnega reza in lahko povzroči vzvratni sunek.
- **Da bi režna zagozda delovala, mora biti v reži.** Pri krajših rezih je režna zagozda neučinkovita, da bi preprečila vzvratni sunek.
- **Ne uporabljajte žage, ki ima skrivljeno režno zagozdo.** Že majhna motnja lahko upočasni zapiranje zaščitnega pokrova.
- **V žago ne vstavljajte nobenih brusilnih plošč.**

4. UPRAVLJALNI ELEMENTI (sliki 1 in 2)

1. Fiksirni gumb
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Ročica za adjustiranje omejevala globine
4. Aretirni mehanizem vretena
5. Dodatni ročaj
6. Ohišje motorja
7. Laser (izstopna odprtina)
8. Skala za poševni kotnik
9. Ročica za adjustiranje poševnega kotnika
10. Varnostni vijak vzporednega prislona
11. Vzporedni prislon
12. Zaščita žaginega lista
13. Režna zagozda
14. Vijak za zaščito žaginega lista
15. Ročaj zaščitnega pokrova
16. Sesalni priključek
17. Stikalo za vklop/izklop laserja
18. Pokrov baterijskega predala
19. Žagin list
20. Podnožje žage

SLO

5. TEHNIČNI PODATKI

Sprejem moči:	1600 W
Nazivna napetost:	230 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Število vrtljajev v prostem teku n_0:	4500 min^{-1}
Velikost žaginega lista:	Ø 190 x Ø 20 x 2,5 mm
max. globina žaganja:	66 mm
Kot žaganja:	0-45°
Teža (brez pribora):	5,1 kg
Zaščitni razred:	II / ⧈
Hrup in vibracije	
Trajni nivo zvočnega tlaka:	98,4 dB (A)
Nivo zvočne moči:	111,4 dB (A)
Vibracije na roki:	< 2,5 m/s^2
Označevalni laser	črtasti laser
Oskrba s tokom:	3V (2 x 1,5V gumbasta celica)
Laserski razred:	2
Tip laserja:	LDBXQ03
Laserska svetloba:	650 nm, max. < 1mW

Pozor! Laserski razred 2 – lasersko žarčenje, ne glejte v žarek.

6. PRIPRAVA

6.1 Adjustiranje globine žaganja (slika 3)

- Za adjustiranje globine žaganja na hrbtni strani zaščitnega pokrova odpustite ročico za adjustiranje globine žaganja (3).
- Podnožje žage (20) postavite na površino obdelovanca, ki ga nameravate obdelovati. Žago privzdignite tako visoko, da se bo žagin list (19) nahajal na želeni globini žaganja (a).
- Pritrdite ročaj za adjustiranje globine žaganja (3). Preverite ležišče žaginega lista (19).

6.2 Zajeralni prislon (sliki 4/5)

- V naprej nastavljeni standardni kot med podnožjem žage (20) in žaginim listom (19) znaša 90°. Da bi izvajali poševne reze, lahko ta kot spremenite.
- Odpustite ročico za adjustiranje poševnega kotnika (9), ki se nahaja na sprednji strani podnožja žage.
- Zdaj lahko kot žaganja spremenite za do 45°; v ta namen se ravnajte po skali za poševni kotnik (8).
- Pritrdite ročico za adjustiranje poševnega kotnika (9). Preverite ležišče žaginega lista (19).

6.3 Nastavitev režne zagozde (slika 6)

- Globino žaganja nastavite na minimum. Odpustite vijake (b)
- Nastavite režno zagozdo (13) in jo ponovno pritrdite.
- Potrebno se je prepričati, da je režna zagozda (13) nastavljena tako, da
  - razdalja med zagozdo in ozobjem žaginega lista ni večja od 5 mm,
  - ozobje žaginega lista ne štrli preko spodnjega roba režne zagozde (13) za več kot 5 mm.

6.4 Odsesavanje prahu in ostružkov

- S sesalnim priključkom (16) priključite Vašo žago na gospodinjski sesalec. S tem dosežete optimalno odsesavanje prahu z obdelovanca. Prednosti: s tem obvarujete tako napravo kot tudi Vaše lastno zdravje. Poleg tega pa vaše delovno mesto ostane bolj čisto in bolj varno.
- Prah, ki nastane pri delu, je lahko škodljiv za zdravje. Prosimo, da zato upoštevate navodila iz poglavja »Varnostna navodila«.
- Sesalec, ki ga uporabljate za odsesavanje, mora biti primeren za material, ki ga obdelujete. V primeru, da rokujete z obdelovanci, ki so zelo škodljivi za zdravje, za odsesavanje uporabite poseben sesalec.
- Če napravo uporabljate v obrtne namene, veljajo posebni predpisi za naprave za odsesavanje. Po potrebi uskladite zahteve z Vašim poklicnim združenjem.
- Zdaj priključite sesalno cev na nastavek za odsesavanje. Preverite, če so vsi deli med seboj dobro povezani.

7. DELABJE Z KROŽNO ŽAGO

7.1 Uporaba krožne žage (sliki 4 in 5)
- Adjustirajte globino žaganja in kot žaganja (glej poglavje »Priprava«).
- Prosimo, da si v poglavju »Varnostna navodila« in v odstavku »Uporaba laserja« preberete, kako lahko z laserjem delate enostavno in varno.
- Prepričajte se, da stikalo za vklop/izklop (2) ni pritisnjeno. Šele nato priključite omrežni vtikač v ustrezno električno priključno vtičnico.
- Žago vklopite le, ko je vstavljen žagin list!
- Podnožje žage položite ravno na obdelovanec, ki ga namenite obdelovati. Žagin list se ne sme dotikati obdelovanca.
- Zdaj pa krožno žago držite **z obema rokama** (slika 4/5).

7.2 Vklop krožne žage (slika 7)**:**
Fiksirni gumb (1) potisnite notri in pritisnite na stikalo za vklop/izklop (2) ǵ krožna žaga dela.
- Pustite, da se žagin list zažene tako, da doseže polno hitrost. Nato počasi vodite žagin list po liniji žaganja. Pri tem na žagin list izvajajte le rahel pritisk.

7.3 Izklop krožne žage (slika 7)
Spustite stikalo za vklop/izklop (2) ǵ krožna žaga se ustavi. Fiksirni gumb se sprosti sam od sebe. Ko izpustite ročaj, se stroj avtomatsko ustavi tako, da nenamerno delovanje ni mogoče.
- Pazite na to, da med delom ne boste pokrili oz. zamašili prezračevalne odprtine.
- Po izklopu žage ne smete žaginega lista zaustavljati tako, da bi nanj izvajali stranski protipritisk.
- Pozor! Stroj odložite šele, ko se je žagin list popolnoma ustavil.
- **Nasvet:** Priporočamo, da pred žaganjem izvršite poskusno žaganje na odpadnem kosu lesa.

7.4 Vzporedni prislon (slika 8)
- Vzdolžni prislon (11) vam dovoljuje, da žagate po vzdolžni liniji.
- Odpustite pritrdilni vijak (10), ki je nameščen na podnožju žage (20).
- Nastavite potrebovani razmak in ponovno privijte pritrdilni vijak (10).
- **Uporaba vzporednega prislona:** Vzporedni prislon (11) nastavite plosko na rob obdelovanca in pričnite z žaganjem.

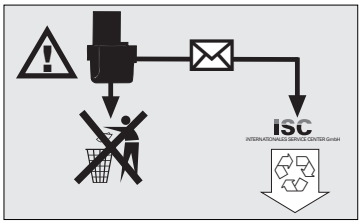
7.5 Zamenjava žaginega lista (slika 9/10/11)
- Uporabljajte izključno le žagine liste (19) enakega tipa, kot so žagini listi, ki so dobavljeni skupaj s to krožno žago. Posvetujte se v specializirani trgovini.
- Pritisnite na aretirni mehanizem vretena (4). Z vijačnim ključem (a) odvijte vijak (14). Odstranite vijak in podložko.
- Odstranite zunanjo prirobnico. Žagin list (19) je oster! Da bi zmanjšali nevarnost poškodbe, nosite delovne rokavice.
- Pokrov žaginega lista (12) potisnite do skrajne točke. Zdaj lahko snamete žagin list (19) (slika 10).
- Prosimo, da ne odstranite notranje prirobnice. V primeru, da bi se bil spremenil položaj notranje prirobnice, je notranjo prirobnico pred vstavljanjem žaginega lista (19) potrebno nastaviti v njeni prvotni položaj. (slika 11 – razporeditev sestavnih delov žaginega lista).
- Primeren žagin list (19) potisnite skozi odprtino na dnu podnožja žage (20). Žagin list namestite na notranjo prirobnico, žagin list je eventualno potrebno malo zavrteti, da bi ga lahko pravilno namestili na prirobnico.
- Upoštevajte smer vrtenja žaginega lista (19).
- Zunanjo prirobnico namestite na gred motorja. Pritrdite podložko.
- Z vijačnim ključem privijte vijak (14).
- Spustite pokrov žaginega lista (12).

7.6 Uporaba laserja (sliki 12/13)
- Laser (7) vam omogoča, da z Vašo krožno žago izvajate natančne reze.
- Lasersko svetlobo proizvaja laserska dioda, katero z električnim tokom oskrbujeta dva baterijska vložka. Laserska svetloba se razširi na eno linijo in izstopi skozi izstopno odprtino laserja. To linijo lahko nato uporabljate kot optično oznako linije žaganja pri izvajanju natančnih rezov. Upoštevajte varnostna navodila za laser.
- **Vstavljanje baterijskih vložkov:** Stikalo **Laserja** (17) preklopite v položaj **0** (laser izklopljen)**.** Odstranite pokrov predala za baterijske vložke (18). Vstavite oba baterijska vložka, ki sta dobavljena skupaj z krožno žago in pri tem pazite na pravilno polarnost (slika 13). Ponovno namestite pokrov predala za baterijske vložke (18).
- **Vklop laserja:** Stikalo **Laserja** (17) preklopite v položaj **I** (laser vklopljen). Iz izstopne odprtine laserja se zdaj projicira rdeči laserski žarek. Če žagate po liniji, ki jo projicira laserski žarek, vam bodo uspeli rezi brez napak.

SLO

- **Izklop laserja:** Stikalo **Laserja** (17) preklopite v položaj **0** (laser izklopljen). Laserski žarek ugasne. Prosimo, da laser izklopite vedno, ko ga ne rabite, da bi s tem obvarovali baterijske vložke in preprečili neželeno širjenje laserskih žarkov.
- Nakopičeni prah in ostružki lahko blokirajo laserski žarek. Zato po vsaki uporabi odstranite te delce z izstopne odprtine laserja.
- Opomba k baterijskim vložkom: Če laserja ne boste uporabljali dalj časa, odstranite baterijske vložke iz predala za baterijske vložke. Tekočina, ki lahko izteče iz baterijskih vložkov, lahko poškoduje napravo.
- Baterijskih vložkov ne odlagajte na grelna telesa oz. jih ne pustite izpostavljene sončnim žarkom za daljši čas; Temperature preko 50 °C lahko poškodujejo napravo.

7.7 Odstranjevanje baterij



(SLO) Baterijski vložki in električne naprave, ki jih poganjajo baterijski vložki, vsebujejo materiale, ki so škodljivi za okolje. Baterijskih naprav ne odstranjujte med gospodinjske odpadke. Po okvari ali obrabi naprave je potrebno baterijske vložke vzeti iz naprave in poslati na iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, ali v primeru, da so neločljivo povezani, pošljite napravo skupaj z baterijskimi vložki. Le tam je od proizvajalca zajamčeno pravilno odstranjevanje med odpadke.

7.8 Varnostna navodila za uporabo laserja

Označevalni laser izklopite ob vsaki priložnosti, še posebej, ko laserja ne uporabljate, pred vzdrževalnimi deli in pred zamenjavo orodja (kot n.pr. pri zamenjavi žaginega lista). Laserja se ne da popraviti, predelava ni dovoljena.

Pozor! Laserski razred 2
Lasersko žarčenje se sprošča, ko napravo odprete in je ne zaprete pravilno. Izogibajte se neposrednemu stiku z žarkom.

8. ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN NADOMESTNI DELI

⚠
Pred vsemi čistilnimi deli potegnite vtikač iz električne priključne vtičnice.

8.1 Čiščenje:
- Pred vsemi čistilnimi deli na napravi potegnite vtikač iz električne priključne vtičnice.
- Napravo čistite v rednih časovnih intervalih (odstranite prah, ostružke, iver, itd.). Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Napravo očistite z vlažno krpo in malo mazavega mila. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil; ta lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da v notranjost naprave ne bo prispela voda.

8.2 Vzdrževanje:
- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli naprave, ki bi terjali vzdrževanje.

8.3 Zamenjava ogljikovih ščetk
pozor! Zamenjavo ogljikovih ščetk lahko izvrši le strokovnjak za elektriko.

8.4 Naročanje nadomestnih delov:
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje podatke;
- Tip naprave
- Artikel številko naprave
- Ident. številko naprave
- Številko zahtevanega nadomestnega dela

Aktualne informacije in cene najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre túto kotúčovú pílu s laserom!

Vašu novú kotúčovú pílu možno obsluhovať jednoducho a je to mnohostranne použiteľný – nepostrádateľný nástroj pre každého domáceho majstra!

Tento prístroj zodpovedá požiadavkám zákona o bezpečnosti prístrojov a platným normám.

Pri používaní elektrických prístrojov treba dodržiavať niektoré bezpečnostné opatrenia, aby sa zabránilo poraneniam a škodám. Preto si tento návod na obsluhu starostlivo prečítajte. Dobre ho uschovajte, aby ste mali informácie kedykoľvek k dispozícii. Ak prístroj odovzdávate iným osobám, vydajte s ním, prosím, aj tento návod na obsluhu.

Nepreberáme zodpovednosť za úrazy alebo škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu.

S vašou kotúčovou pílou vám želáme veľa radosti!

1. OBLASŤ POUŽITIA

Túto ručnú kotúčovú pílu možno používať len v prevádzke s vedením rukou. S dodávaným príslušenstvom je vhodná na priame pílenie dreva a drevených materiálov podľa údajov v tomto návode na obsluhu. S vhodnými pílovými kotúčmi (dodržiavajte údaje výrobcu!) je stroj vhodný aj pre nasledujúce materiály: plasty, termoplasty a duroplasty, vrstvené hmoty, dosky z tuhých ľahčených hmôt, sadrokartón, plynobetón, ako aj neželezné kovy. Akékoľvek iné použitie je výslovne vylúčené. Šikmý uhol prístroja obnáša 45 stupňov.

2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR! Starostlivo si prečítajte všetky pokyny. Chyby pri dodržiavaní následne uvedených pokynov môžu zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia. Následne používaný pojem „elektrické nástroje“ sa vzťahuje na elektrické nástroje poháňané zo siete (so sieťovým káblom).

TIETO POKYNY SI DOBRE USCHOVAJTE!

2.1 PRACOVISKO

- **Svoje pracovisko udržiavajte čisté a upratané.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- **S týmto prístrojom nepracujte v prostredí ohrozovanom explóziami a v takom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným osobám, aby sa počas používania elektrického nástroja zdržiavali v jeho blízkosti.** V prípade rozptyľovania môžete stratiť nad prístrojom kontrolu.

2.2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Prípojná zástrčka prístroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčku nemožno v žiadnom prípade pozmeňovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s prístrojmi s ochranným uzemnením.** Nepozmeňované zástrčky a vhodné zásuvky zmenšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Predchádzajte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú trubky, vykurovanie, pece a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vnikanie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Kábel nepoužívajte v rozpore s jeho účelom na to, aby ste zaň nosili prístroj, aby ste ho zaň zavesili alebo aby ste vyťahovali zaň zástrčku zo zásuvky. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak pracujete s elektrickým nástrojom vonku, používajte len také predlžovačky, ktoré sú na používanie vonku povolené.** Používanie predlžovačky povolenej na prácu vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Elektrický nástroj pripojte na sieťový prúd (230 V ~, 50 Hz) cez zásuvku s ochranným kolíkom s maximálne 16A poistkou. Odporúčame navyše namontovať ochranné zariadenie proti chybnému prúdu s menovitým prúdom spúšťania nie viac ako 30 mA. Nechajte si poradiť od elektrikára.**

2.3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- **Buďte pozorný, dbajte na to, čo robíte**

a k práci s elektrickým nástrojom pristupujte rozvážne. Prístroj nepoužívajte vtedy, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
Okamih nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k vážnym poraneniam.

- **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.**
  Nosenie osobného ochranného vybavenia, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma alebo ochrana sluchu, podľa konkrétneho druhu a použitia elektrického nástroja, znižuje riziko poranení.

Noste ochranu sluchu.
Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Noste protiprachovú ochrannú masku.
Pri opracúvaní dreva a iných materiálov môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál s obsahom azbestu sa nesmie opracúvať!

Noste ochranné okuliare.
Iskry, ktoré vznikajú pri práci alebo úlomky, piliny a prach, ktoré unikajú z prístroja, môžu spôsobiť stratu zraku.

- **Predchádzajte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa presvedčte, či je spínač na pozícii „AUS – vypnutie“.**
  Keď máte pri prenášaní prístroja prst na spínači alebo keď prístroj napájate do zásobovania prúdom zapnutý, môže to viesť k úrazom.
- **Pred zapnutím prístroja odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.**
  Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
- **Nepreceňujte sa. Postarajte sa o bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.**
  Takto môžete prístroj v nečakaných situáciách lepšie kontrolovať.
- **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice chráňte pred pohyblivými dielmi.**
  Voľný odev, šperky alebo vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie prachu alebo zariadenia na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto pripojené a či sa správne používajú.**
  Používanie týchto zariadení znižuje ohrozenie prachom.

2.4 STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE SRICKÝMI PRÍSTROJMI A ICH POUŽÍVANIE

- **Svoj nástroj nepreťažujte. Na prácu používajte len na to určený elektrický prístroj.**
  S vhodným elektrickým nástrojom budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte taký elektrický nástroj, ktorého spínač je defektný.**
  Elektrický nástroj, ktorý už nemožno zapínať alebo vypínať, je nebezpečný a treba ho opraviť.
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky skôr, ako začnete robiť nastavenia prístroja, vymieňať príslušenstvo alebo prístroj odložíte.**
  Toto preventívne opatrenie zabráni neúmyselnému naštartovaniu prístroja.
- **Elektrické nástroje, ktoré nepoužívate, uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby prístroj používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.**
  Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- **Prístroj starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú prasknuté alebo poškodené tak, aby bolo nepriaznivo ovplyvnené fungovanie prístroja. Poškodené diely nechajte opraviť pred opätovným používaním prístroja.**
  Mnohé úrazy sú zapríčinené zle udržiavanými elektrickými nástrojmi.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.**
  Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a možno ich ľahšie viesť.
  Ak je potrebná výmena prípojného kábla, musí toto urobiť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti.
- **Elektrický nástroj, používané osadzovacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ prístroja. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú máte vykonávať.**
  Používanie elektrických nástrojov na iné ako naplánované použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Ak je poškodený prípojný kábel elektrického nástroja, treba ho vymeniť za špeciálne pripravený prípojný kábel, ktorý možno obdržať cez organizáciu služieb pre zákazníkov.**

2.5 SERVIS

- **Svoj prístroj nechajte opravovať len kvalifikovanému špecializovanému personálu a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

2.6 Používanie batérií

- **Pred osadením batérií sa presvedčte, či sa spínač Laser on/Off nachádza v pozícii „0".** Vkladanie batérií pri zapnutom laseri môže viesť k úrazom.
- **V prípade nevhodného používania môže dôjsť k vytečeniu batérií. Vyhýbajte sa kontaktu s kvapalinou z batérií. Ak by ste sa do kontaktu s kvapalinou z batérií dostali, očistite príslušnú časť tela tečúcou vodou. Ak by sa kvapalina z batérií dostala do očí, mali by ste navyše okamžite vyhľadať lekára.** Vytečená kvapalina z batérií môže viesť k podráždeniu pokožky a k popáleninám.

3. OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **Nesiahajte rukami do priestoru pílenia a na kotúč píly. Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo kryt motora.** Ak budete kotúčovú pílu držať obidvoma rukami, nemôže dôjsť k ich poraneniu pílovým kotúčom.
- **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás pod obrobkom nemôže chrániť pred pílovým kotúčom.
- **Hĺbku rezu prispôsobte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by malo byť možné vidieť menej ako úplná výška zubov.
- **Pílený obrobok nikdy nepridržajte rukou alebo nohou. Obrobok zaistite na stabilnom podklade.** Zaistenie obrobku je dôležité, aby ste minimalizovali nebezpečenstvo kontaktu szaseknutia pílového kotúča alebo straty kontroly.
- **Ak robíte práce, pri ktorých by mohol rezný nástroj natrafiť na skryté elektrické káble alebo vlastný kábel prístroja, držte prístroj len na izolovaných plochách rukoväte.** Kontakt s vodičom pod napätím prenesie napätie aj na kovové časti prístroja a povedie k úrazu elektrickým prúdom.
- **V prípade pozdĺžneho pílenia používajte vždy príložník alebo rovný vodiaci kus pre hrany.** Toto zlepší presnosť pílenia a zníži možnosť, že sa pílový kotúč zasekne.
- **Používajte vždy pílové kotúče správnej veľkosti a vhodné k tvaru upínacej príruby (kosoštvorcová alebo okrúhla).** Pílové kotúče, ktoré sa nehodia k montážnym dielom píly, sa neotáčajú vystredene a vedú k strate kontroly.
- **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky pílových kotúčov.** Podložky a skrutky pílových kotúčov sú skonštruované špeciálne pre vašu pílu, pre optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.
- **Príčiny a predchádzanie vratnému vyrážaniu:**
  - vratné vyrážanie je nečakaná reakcia zaháknutého, zaseknutého alebo nesprávne vyrovnaného pílového kotúča, čo vedie k tomu, že sa nekontrolovaná píla môže pohnúť od obrobku smerom k obsluhujúcej osobe;
  - ak sa pílový kotúč zahákne alebo zasekne v uzavierajúcej sa štrbine pre pílu, zablokuje ho a sila motora vyrazí prístroj smerom k obsluhujúcej osobe;
  - ak sa pílový list v pílenom reze pootočí alebo sa nesprávne vyrovná, môžu sa zuby zadnej hrany pílového kotúča zaháknuť v povrchu obrobku, vďaka čomu pílový kotúč vyskočí zo štrbiny pre pílu a smerom dozadu k obsluhujúcej osobe.

Preventívne opatrenia na predchádzanie vratného nárazu:

- **Pílu držte pevne obidvoma rukami a ramená dajte do pozície, v ktorej môžete odolávať silám vratného nárazu. Držte sa vždy bokom od pílového kotúča, pílový kotúč nikdy nedajte do jednej línie so svojím telom.** Pri vratnom náraze môže kotúčová píla vyskočiť späť, avšak obsluhujúca osoba môže sily vratného nárazu ovládať tým, že sa urobia vhodné opatrenia.
- **Ak sa pílový kotúč zasekne, alebo ak je pílenie prerušené z iného dôvodu, pustite zapínač / vypínač a pílu v obrobku nechajte umiestnenú dovtedy, kým sa pílový kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť pílu z obrobku alebo ju stiahnuť dozadu, kým sa pílový kotúč pohybuje, alebo kým môže dôjsť k vratnému nárazu.** Nájdite príčinu zaseknutia a odstráňte ju vhodnými opatreniami.
- **Ak chcete opätovne naštartovať pílu, ktorá je v obrobku, vycentrujte pílový kotúč v štrbine pre pílu a skontrolujte, či zuby píly nie sú zaseknuté v obrobku.** Ak je pílový kotúč zaseknutý, môže sa pohnúť z obrobku von, alebo

zapríčiniť vratný náraz, keď sa bude píla znovu štartovať.

- **Veľké platne podoprite, aby ste predišli riziku vratného nárazu vyvolanému zaseknutým pílovým kotúčom. Veľké platne sa môžu prehnúť vlastnou váhou.** Platne treba podoprieť na obidvoch stranách, rovnako v blízkosti štrbiny pre pílu, ako aj na okraji.
- **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové kotúče.** Pílové kotúče s tupými alebo nesprávne vyrovnanými zubami zapríčiňujú vďaka príliš úzkej štrbine pre pílu zvýšené trenie, zasekávanie pílového kotúča a vratný náraz.
- **Pred začiatkom pílenia utiahnite nastavenia hĺbky rezu a uhlu rezu.** Ak sa nastavenia počas pílenia zmenia, môže sa pílový kotúč zaseknúť a môže dôjsť k vratnému nárazu.
- **Mimoriadne opatrný buďte vtedy, keď robíte „zapustený rez" do skrytého priestoru, napr. do existujúcej steny.** Zapustený pílový kotúč sa môže pri pílení do skrytých objektov zablokovať a zapríčiniť vratný náraz.
- **Pred každým začiatkom používania skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt bezchybne uzaviera. Pílu nepoužívajte vtedy, ak sa spodný ochranný kryt nedá voľne pohybovať a neuzaviera sa okamžite. Spodný ochranný kryt nezasekávajte alebo nespájajte v otvorenej polohe.** Ak by píla neúmyselne padla na zem, môže sa spodný ochranný kryt preliačiť. Ochranný kryt otvorte pákou s vratným ťahom a presvedčte sa, či sa voľne pohybuje a či sa pri žiadnom uhle pílenia alebo pri žiadne hĺbke pílenia nedotýka pílového kotúča ani iných dielov.
- **Skontrolujte funkčnosť pružín pre spodný ochranný kryt. Ak spodný ochranný kryt a pružiny nepracujú bezchybne, nechajte pred použitím prístroja urobiť jeho údržbu.** Poškodené diely, lepkavé podložné plochy alebo nahromadenie pilín spôsobujú oneskorené fungovanie ochranného krytu.
- **Spodný ochranný kryt otvorte rukou len v prípade zvláštnych rezov, ako „zapúšťanie a pílenie uhlov". Spodný ochranný kryt otvorte páčkou s vratným ťahom a pustite ju, len čo pílový kotúč vnikne do obrobku.** pri všetkých ostatných spôsoboch pílenia musí spodný ochranný kryt pracovať automaticky.
- **Pílu neodkladajte na pracovný stôl alebo na zem bez toho, aby nebol zakrytý spodný ochranný kryt prístroja.** Nechránený, dobiehajúci pílový kotúč pohybuje pílu proti smeru pílenia a píli, čo sa mu dostane do cesty. Zoberte pritom do úvahy čas dobehu píly.
- **Rozperný klin justujte tak, ako je to popísané v návode na obsluhu.** Nesprávna hrúbka, poloha a vyrovnanie môže byť dôvodom toho, že rozperný klin nezabráni účinne vratnému nárazu.
- **Okrem zapúšťacích rezov používajte vždy rozperný klin.** Po zapúšťacom reze rozperný klin znovu namontujte. Rozperný klin pri zapúšťaní rezu ruší a môže vytvoriť vratný náraz.
- **Aby bol rozperný klin účinný, musí byť v štrbine pre pílu.** Pri krátkych rezoch je rozperný klin neúčinný na to, aby zabránil vratnému nárazu.
- **Pílu nepoužívajte s ohnutým rozperným klinom.** Už malá porucha môže spomaliť uzavieranie ochranného krytu.
- **Do kotúčovej píly neosadzujte brúsne kotúče.**

4. OBSLUŽNÉ PRVKY (obr. 1 a 2)

1. Zaisťovacie tlačidlo
2. Zapínač / vypínač
3. Páčka na prispôsobenie hĺbkovej zarážky
4. Aretovanie vretena
5. Prídavná rukoväť
6. Teleso motora
7. Laser (výstupný otvor)
8. Stupnica pre úkosový uhol
9. Páčka na prispôsobenie úkosového uhla
10. Poistná skrutka paralelného príložníka
11. Paralelný príložník
12. Kryt pílového kotúča
13. Rozperný klin
14. Skrutka na zaistenie pílového kotúča
15. Rukoväť ochranného krytu
16. Prípojka pre odsávanie
17. Spínač laser zapnutie/vypnutie
18. Kryt priestoru na batérie
19. Pílový kotúč
20. Nožička píly

5. TECHNICKÉ DÁTA

Príkon:	1600 W
Sieťové napätie:	230 V ~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Počet otáčok pri chode naprázdno n_0:	4500 min^{-1}
Veľkosť pílového kotúča:	Ø 190 x Ø 20 x 2,5 mm
Max. hĺbka rezu:	66 mm
Uhol rezu:	0-45°
Hmotnosť (bez príslušenstva):	5,1 kg

Trieda ochrany:	II / ⧈
Hluk a vibrácie	
Hladina trvalého akustického tlaku:	98,4 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	111,4 dB(A)
Vibrácia na ruke-ramene avhw:	< 2,5 m/s²
Značkovací laser:	líniový laser
Napájanie prúdom:	3 V (2 x 1,5 V tlačidlový článok)
Trieda laseru:	2
Typ laseru:	LDBXQ03
Laserové svetlo:	650 nm, max. < 1 mW

- **Pozor! Laser triedy 2** – Laserové žiarenie, nepozerajte sa do lúča.

6. PRÍPRAVA

6.1 Prispôsobenie hĺbky pílenia (obr. 3)
- Povoľte páčku na prispôsobenie hĺbky pílenia (3), ktorá sa nachádza na zadnej strane ochranného krytu.
- Nožičku píly (20) osaďte naplocho na povrch opracúvaného obrobku. Pílu nadvihnite tak, aby sa pílový kotúč (19) nachádzal na potrebnej hĺbke pílenia (a).
- Upevnite páčku na prispôsobenie hĺbky rezu (3). Skontrolujte, či je pílový kotúč (19) pevne osadený.

6.2 Úkosový príložník (obr. 4/5)
- Prednadstavený štandardný uhol medzi nožičkou píly (20) a pílovým kotúčom (19) obnáša 90°. Tento uhol môžete zmeniť, aby ste mohli robiť šikmé rezy.
- Povoľte páčku na prispôsobenie uhla rezu (9), ktorá sa nachádza na prednej strane nožičky píly.
- Teraz môžete uhol rezu zmeniť až do 45°; k tomuto si povšimnite stupnicu uhlu pílenia (8).
- Upevnite páčku na prispôsobenie uhlu rezu (9). Skontrolujte, či je pílový kotúč (19) pevne osadený.

6.3 Nastavenie rozperného klinu (obr. 6)
- Hĺbku rezu nastaviť na maximum. Povoliť skrutky (b).
- Nastaviť rozperný klin (13) a znovu utiahnuť.
- Treba sa presvedčiť, či je rozperný klin (13) nastavený tak, aby

- jeho vzdialenosť od ozubeného venca pílového kotúča nepresahovala 5 mm,
- ozubený veniec nevyčnieval nad spodnú hranu rozperného klinu (13) o viac ako 5 mm.

6.4 Odsávanie prachu a pilín
- Svoju kotúčovú pílu pripojte vysávačovou prípojkou (16) na domáci vysávač. Tým dosiahnete od obrobku optimálne odsávanie. Výhody: budete šetriť rovnako prístroj, ako aj svoje vlastné zdravie. Okrem toho zostane vaše pracovisko čistejšie a bezpečnejšie.
- Prach, ktorý vzniká pri práci, môže byť nebezpečný. Prosíme, povšimnite si k tomu kapitolu Bezpečnostné pokyny.
- Vysávač, ktorý sa použije na odsávanie, musí byť vhodný pre opracúvaný materiál. Ak budete pracovať so silne zdraviu škodlivými materiálmi, používajte špeciálny odsávač.
- V prípade priemyselného využívania prístroja platia zvlášť ustanovenia pre odsávacie zariadenia. Požiadavky v prípade potreby odsúhlaste s profesnými odbormi.
- Teraz pripojte hadicu odsávania na hrdlo odsávania. Skontrolujte, či sú všetky diely spojené dobre.

7. PREVÁDZKA KOTÚČOVEJ PÍLY

7.1 Používanie kotúčovej píly (obr. 4 a 5)
- Prispôsobte hĺbku rezu arezu (pozri kapitolu Príprava).
- Prosíme, prečítajte si v kapitole Bezpečnostné pokyny a v odseku Používanie laseru, ako môžete s laserom pracovať jednoducho a bezpečne.
- Presvedčte sa, či nie je zapínač / vypínač (2) stlačený. Až potom spojte sieťovú zástrčku s vhodnou zásuvkou.
- Teraz zapnite kotúčovú pílu s osadeným pílovým kotúčom!
- Nožičku píly umiestnite naplocho na opracúvaný obrobok. Pílový kotúč sa obrobku nesmie dotýkať.
- Teraz držte kotúčovú pílu **pevne obidvoma rukami** (obr. 4/5).

7.2 Zapnutie kotúčovej píly (obr. 7):
Stlačte zaisťovacie tlačidlo (1) a stlačte zapínač / vypínač (2) ? kotúčová píla beží.

- Nechajte kotúč píly rozbehnúť, kým nedosiahne plnú rýchlosť. Potom pílový kotúč pomaly priveďte pozdĺž línie rezu. Na pílový kotúč pritom vyvíjajte len ľahký tlak.

7.3 Vypnutie kotúčovej píly (obr. 7)
Pustite zapínač / vypínač (2) ? kotúčová píla sa zastaví. Zaisťovacie tlačidlo sa povolí samo od seba. V prípade pustenia rukoväte sa stroj vypne automaticky, takže nie je možný neúmyselný chod.

- Dbajte na to, aby ste počas práce nezakryli, príp. neupchali odvetrávacie otvory.
- Pílový kotúč po vypnutí nepribrzďujte bočným protitlakom.
- Pozor! Stroj odložte až po tom, čo sa pílový kotúč úplne zastavil.
- **Tip:** Odporúčame vám, aby ste pred pílením urobili skúšobný rez na odpadovom kuse dreva.

7.4 Paralelný príložník (obr. 8)

- Paralelný príložník (11) vám umožní píliť v paralelných líniách.
- Povoľte zaisťovaciu skrutku (10), ktorá je umiestnená na nožičke píly (20).
- Stanovte potrebnú vzdialenosť a znovu utiahnite zaisťovaciu skrutku (10).
- **Používanie paralelného príložníka:** Paralelný príložník (11) priložte naplocho na okraj obrobku a potom začnite s pílením.

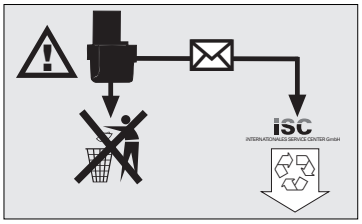
7.5 Výmena pílového kotúča (obr. 9/10/11)

- Používajte pílové kotúče (19) výlučne rovnakého typu, ako sú tie, ktoré sa dodávajú s touto kotúčovou pílou. Nechajte si poradiť v špecializovanom obchode.
- Stlačte aretovanie vretena (4). Povoľte skrutku (14) kľúčom na skrutky (a). Odstráňte skrutku a podložku.
- Odstráňte vonkajšiu prírubu. Pílový kotúč (19) je ostrý! Noste rukavice, aby ste predišli riziku poranení.
- Kryt pílového kotúča (12) zasuňte až po konečný bod. Pílový kotúč (19) možno teraz odobrať (obr. 10).
- Prosíme, neodstraňujte vnútornú prírubu. Ak by sa poloha vnútornej príruby zmenila, treba ju pred osadením pílového kotúča (19) znovu prispôsobiť do jej predchádzajúcej polohy (obr. 11 – umiestnení súčastí pílového kotúča).
- Vhodný pílový kotúč (19) zaveďte cez otvor na spodku nožičky píly (20). Pílový kotúč prispôsobte na vnútornej prírube, pílový kotúč treba prípadne zľahka pootočiť, aby sa pevne osadil na prírubu.
- Dodržte smer otáčania pílového kotúča (19).
- Vonkajšiu prírubu nasaďte na hriadeľ motora. Upevnite podložku.
- Skrutku (14) pevne utiahnite kľúčom na skrutky.
- Pustite kryt pílového kotúča (12).

7.6 Používanie laseru (obr. 12/13)

- Laser (7) vám umožní, aby ste so svojou kotúčovou pílou robili precízne rezy.
- Laserové svetlo sa vyrába pomocou laserovej diódy, ktorá je napájaná z dvoch batérií. Laserové svetlo sa rozšíri do línie a vystupuje cez výstupný otvor laseru. Líniu potom môžete pri precíznych rezoch používať ako optické značenie línie rezu. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny k laseru.
- **Osadenie batérií:** Spínač laser (12) dajte na pozíciu 0 (laser vypnutý). Odstráňte kryt priestoru pre batérie (18). Vložte obidve dodané batérie, dajte pritom pozor na správnu polaritu (obr. 13). Znova nasaďte kryt priestoru pre batérie (18).
- **Nastavenie laseru:** Spínač laser (17) dajte na pozíciu I (laser zapnutý). Z výstupného otvoru laseru sa teraz bude premietať červený laserový lúč. Ak budete počas pílenia viesť laserový lúč pozdĺž značenia línie rezu, podaria sa vám čisté rezy.
- **Zastavenie laseru:** Spínač laser (17) dajte na pozíciu 0 (laser vypnutý). Laserový lúč zhasne. Prosíme, aby ste laser vypli vždy, keď ho nepotrebujete, aby ste šetrili batérie a aby ste zabránili nežiadúcemu rozširovaniu laserového žiarenia.
- Laserový lúč sa môže blokovať usadeným prachom a pilinami. Preto tieto čiastočky odstráňte z výstupného otvoru laseru po každom použití.
- Poznámky k batériám: ak nebudete laser používať dlhší čas, vyberte batérie z priestoru pre batérie. Vytečenie batérií by mohlo poškodiť prístroj.
- Batérie neodkladajte na vykurovacie telesá, ani ich dlhší čas nevystavujte silnému slnečnému žiareniu; teploty nad 50°C by mohli prístroj poškodiť.

7.7 Likvidácia batérií



(SK) Batérie a batériami poháňané elektrické prístroje obsahujú materiály, ktoré ohrozujú životné prostredie. Prístroje s batériami nevyhadzujte do domového odpadu. Po pokazení sa alebo po opotrebovaní prístroja treba batériu vybrať a zaslať do firmy ISC GmbH, Eschenstraße 6 v D-94405 Landau, alebo ak sú spojené neoddeliteľne, zaslať celý prístroj s batériou. Len tam môže výrobca zaručiť odbornú likvidáciu.

7.8 Bezpečnostné pokyny k laseru

Laserové
značenie vypnite pri každej vhodnej príležitosti, zvlášť vtedy, keď ho nepotrebujete, pred údržbou a pri výmene nástrojov (ako napr. pri výmene pílového kotúča). Laser nemožno opraviť, modifikovanie nie je povolené.

Pozor! Laser triedy 2
Laserové žiarenie sa uvoľní vtedy, keď sa prístroj otvorí a správne neuzavrie. Predchádzajte priamemu kontaktu s lúčom.

8. ČISTENIE, ÚDRŽBA A NÁHRADNÉ DIELY

⚠

Pred všetkými čistiacimi prácami vytiahnite zástrčku zo siete.

8.1 Čistenie
- Pred všetkými čistiacimi prácami vytiahnite zástrčku zo siete.
- Prístroj treba pravidelne čistiť (odstráňte prach, piliny, drevené triesky atď.). Odporúčame, aby ste prístroj čistili rovno po každom použití.
- Prístroj čistite s vlhkou handričkou a troškou mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá; tieto by mohli poškodiť plastové časti prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútrajška prístroja nedostala voda.

8.2 Údržba
- Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú diely, ktoré by bolo treba udržiavať.

8.3 Výmena uhlíkových kefiek

Kontrolu a výmenu uhlíkových kefiek nechajte urobiť kvalifikovanému odborníkovi.

8.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:
- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung

CE

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(NL) **verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle**
(DK) **erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel**
(RUS) **заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС**
(HR) **izjavljuje sljedeću uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl.**
(RO) **declară următoarea conformitate cu linia directoare CE şi normele valabile pentru articolul.**
(TR) **ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkla masını sunar.**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπο για το προϊόν**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt**
(CZ) **prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.**
(H) **a következő konformitást jelenti ki a termékekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint**
(SLO) **pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.**
(BG) **декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.**
(UKR) **заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару**

Handkreissäge PS-HKS 1600-Laser

[X] **98/37/EG**	[ ] **87/404/EWG**
[X] **73/23/EWG_93/68/EEC**	[ ] **R&TTED 1999/5/EG**
[ ] **97/23/EG**	[ ] **2000/14/EG:**
[X] **89/336/EWG_93/68/EEC**	[ ] **95/54/EG:**
[ ] **90/396/EWG**	[ ] **97/68/EG:**
[ ] **89/686/EWG**	

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60745-1; EN 60745-2-5; EN 60825-1; EN 61000-3-11

Landau/Isar, den 30.03.2005

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 44.710.62 I.-Nr.: 01015 Archivierung: **4471060-47-4141800**
Subject to change without notice

(D)

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlußbedingungen.
- Die Anforderungen der EN 61000-3-3 werden nicht erfüllt, so daß eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlußpunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlußpunkten vorgesehen, die
  a) eine maximale zulässige Netzimpedanz (0,31+j0,194) Ω nicht überschreiten, oder
  b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, daß Ihr Anschlußpunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.
- Das Energieversorgungsunternehmen kann Beschränkungen für den Anschluß des Produktes auferlegen.

(CZ)

- Produkt splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá podmínkám zvláštního připojení.
- Nejsou splněny podmínky normy EN 61000-3-3, takže není přípustné použití na libovolně volitelných bodech připojení.
- Produkt je výhradně určen k použití na bodech připojení, které
  a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě Z nebo
  b) vykazují nejméně dlouhodobé proudové zatížení sítě 100 A pro fázi.
- Jako uživatel musíte zabezpečit, pokud nutno za konzultace s Vaším energetickým rozvodným podnikem, že Váš bod připojení, na kterém chcete produkt provozovat, splňuje jeden z uvedených požadavků a) nebo b).
- Energetický rozvodný podnik může stanovit omezení pro připojení tohoto produktu.

(SLO)

- Proizvod izpolnjuje zahteve EN 61000-3-11 in podleže posebnim izključnim pogojem.
- Zahteve EN 61000-3-3 niso izpolnjene tako, da ni dopustna uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah.
- Proizvod je namenjeni izključno uporabi na priključnih točkah, ki
  a) ne prekoračijo največje dopustne omrežne impedance Z , ali
  b) imajo trajno električno tokovno obremenljivost najmanj 100 A po fazi.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, da se boste posvetovali z Vašim dobaviteljem električne energije, da bo Vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod, izpolnjevala eno od obeh zahtev a) ali b).
- Dobavitelj električnega toka lahko naloži omejitve za priključek proizvoda.

(SK)

- Výrobok spĺňa požiadavky smernice EN 61000-3-11 a podlieha zvláštnym podmienkam pre pripojenie.
- Požiadavky podľa EN 61000-3-3 nie sú splnené, z toho dôvodu nie je prípustné používanie na ľubovoľnom prípojnom bode.
- Výrobok je určený výhradne len pre používanie na takých prípojných bodoch, ktoré
  a) neprekračujú maximálnu prípustnú sieťovú impedanciu Z, alebo
  b) majú hodnotu zaťažiteľnosti siete permanentným prúdom 100 A na každú fázu.
- Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultácii s Vašim dodávateľom elektrickej energie, že Váš prípojný bod, na ktorom chcete používať tento výrobok, spĺňa jeden z dvoch hore uvedených požiadaviek a) alebo b).
- Dodávateľ elektrickej energie môže uložiť obmedzenia pre pripojenie tohto výrobku.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: http://www.isc-gmbh.info

(CZ) ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.
Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.
Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.
Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obrat'te na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

(NLD) GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.
Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.
Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

(SK) Záručný list

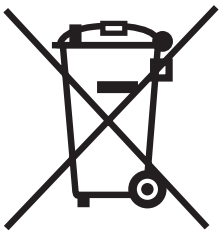
Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.
Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.
Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.
Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákazníckeho servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.

(D) Technische Änderungen vorbehalten

(CZ) Technické změny vyhrazeny

(SLO) Tehnične spremembe pridržane.

(SK) Technické změny vyhradené



Ⓓ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ⓒⓩ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:
Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrny, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

Ⓢⓚ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:
Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

SLO Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skla du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:
Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpaki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SLO)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.